

**9/2011**  
63. Jahrgang  
September

# Belder Belper



**3** Kultur | **8** Sport | **15** Natur | **19** Bunt gemischt  
**23** Geschäftsleben | **27** Dorfgeschehen

# probst

Probst + Eggimann AG  
3123 Belp

www.probstbelp.ch  
031 818 80 80

## Aus einer Hand

Möbel / Licht / Vorhänge / Böden

## Klimag heizungs ag

Planungen • Heizungsinstallationen • Alternativenergie

Hühnerhubelstrasse 65 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 00 Fax 031 818 80 01

www.klimag.ch

Markus Bichsel • Reto Gonseth • Bruno Aeschbacher

## Sony Center

### Bern-Belp

Sony Center Bern-Belp  
zimmer media ag  
viehweidstrasse 11  
3123 belp  
tel. 031 819 88 33  
www.zimmermedia.ch

## Ihre Schreinerei...

Stefan Imwinkelried

Innenausbau, Reparaturen, glasen

Telefon 031 819 96 06  
imwinkelried-schreinerei@belponline.ch

Belpbergstrasse 15, 3123 Belp

ried  
Im

> WIR PRODUZIEREN AUCH IN BELP!

GARTENPFLANZEN  
DAEPP  
MUNSINGEN



www.daep.ch | Telefon 031 720 14 44

Alle Pflanzen für Ihren Garten.

## Wittner SPORTS Switcher Corner

MITTELSTRASSE 8 BELP • 031 819 11 65

## Wittner BODYWEAR

DORFSTRASSE 8A BELP • 031 819 88 01

## Intercoiffure Christa

Christa Gasser-Hey • Dorfstrasse 8 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 75 75 • Fax 031 819 79 60  
www.coiffurechrista.ch • info@coiffurechrista.ch

## Schaufenster- Autobeschriftungen

WERBETECHNIK.CH  
SIEGENTHALER AG  
Tel. 031 812 15 15 • info@werbetechnik.ch



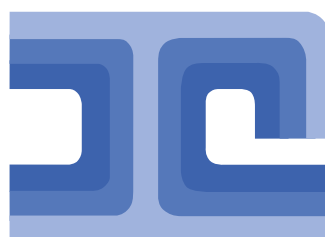
## Physiotherapie Bahnhofplatz

Rosmarie Walther und Team  
Bahnhofstrasse 11 3123 Belp  
Tel. 031 819 23 13 Fax 031 819 74 87  
www.physiobelp.ch



## Solarium Kosmetik Massage Collagen-Bodywave O·P·I-Produkte

Heidi Finger & Team  
Seftigenstrasse 225  
3084 Wabern  
Tel. 031 961 73 70  
solarium-wabern.ch



## RAMSEIER BELP AG

### Sanitär • Heizung

031 819 10 34 info@ramseierbelp.ch



## Belper Chor

**Wir sind wieder zurück!** Auch wenn die Sommerferien nicht gerade mit Sonnenschein gespickt waren und zu aufregenden Ausflügen animierten; die Sängerinnen und Sänger kamen mit freudigen und erholten Gesichtern zur ersten Probe. In einem Jahr präsentieren wir Ihnen unser neues Konzert, und bis dahin gibt es noch viel zu tun! Zum Auftakt erhielten wir ein neues Lied, die Moonlight Serenade, das bekannt ist und sicher da und dort Erinnerungen weckte. Ebenfalls durften wir zwei Sängerinnen begrüßen, die einmal in unsere Reihen schnuppern kamen. Bereits eine Woche später haben sie sich entschieden, uns beim Konzert zu unterstützen; das freut uns natürlich sehr!

**Walter Gerber.** Am 26. August verstarb unser langjähriges Chor-Mitglied Walter Gerber. Er durfte nach einem Konzertbesuch in Österreich friedlich einschlafen. Walter Gerber trat 1974 dem damaligen Männer Chor Belp bei und war bis heute aktiver Sänger im Belper Chor. Wir schätzten ihn als fröhli-

chen, gesangsfreudigen Kollegen und werden seine Stimme in unserem Chor sehr vermissen. Den Angehörigen wünschen wir in dieser schwierigen Zeit viel Kraft.

Natur und Musik können anrühren und bewegen, trösten und stärken, uns zu den Wurzeln führen, über uns hinaus und zu uns selbst.

## Fotoklub

**Brätliabend.** amp. Unser Brätliabend fand an einem schönen Freitagabend im August statt. Das Einrichtteam, bestehend aus fünf Mitgliedern, fand den Predigtplatz in tadellosem Zustand vor. Keine Putzaktion war notwendig. Somit konnten wir mit Feuer anzünden, die Tische einrichten und Apéro geniessen, die Zeit bis zum Eintreffen der übrigen Klubmitglieder verbringen. Nach der Begrüssung unseres Präsidenten wurde der Grill mit allerlei Wurst-, Fleischwaren und Gemüse bestückt. Für einmal war die Fotografie nicht das abendfüllende Thema. Kulinarische Themen wurden besprochen, Wein war ein Thema und vor allem das gemütliche Zusammensein wurde genossen. Da und dort wurden Witze erzählt, so dass fröhliches Gelächter aufkam. Zum Essen wurde der gewonnene Wein anlässlich der Photo Münsingen, wie auf dem Bild ersichtlich ist, ausgeschenkt. Ein guter Tropfen aus dem Rebgebiet Rioja in Spanien war der Inhalt der Flasche. Die leere Flasche wird ins Klubinventar aufgenommen.

## Für Sie notiert!

### Eine Aufstellung der «Campagna»-Events finden Sie im Geschäftsleben

#### September

- 15. Gemeindeversammlung, Dorfzentrum
- 17./18. Verein für Pilzkunde, Pilzausstellung mit Pastetliverkauf, Dorfzentrum
- 24. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 24. Viehzuchtverein Belpberg, 75-Jahre-Jubiläumsschau und Fest, «Linde» Belpberg

#### Oktober

- 1. Foto-Klub, Openair-Ausstellung, COOP-Platz
- 16. Ringklub, Internationales Jugendturnier, Dreifachturnhalle Neumatt
- 22. Frauenverein, Apfelverkauf im Dorf
- 29. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz

**Hinweis:** In dieser Rubrik erscheinen alle öffentlichen Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltungen usw. – Voraussetzung dazu ist jedoch, dass sie dem für diese Liste verantwortlichen VVB-Vizepräsidenten, Thomas Wenger, tom@belper.ch, rechtzeitig gemeldet werden. – Der vollständige Veranstaltungskalender ist übrigens auch unter [www.belp.ch/Zeitschrift](http://www.belp.ch/Zeitschrift) «Der Belper» abrufbar.

**Titelbild:** Auf dem Bild sind der Steinpilz (*Boletus edulis*), das Schweinsohr (*Gomphus clavatus*), und der Flockenstielige Hexenröhrling (*Boletus erythropus*) von links oben bis rechts unten zu sehen. Dazwischen ein Bild von der Ausstellung 2008. Das sind einige dieser essbaren Koboide des Waldes, wie sie im Herbst zu finden sind. Doch welche sind essbar, welche sogar giftig? Antworten zu dieser und weiteren Fragen finden Sie an der **Pilzausstellung im Dorfzentrum**. Siehe auch Text unter «Verein für Pilzkunde».



**Aegerter**

**Bäckerei – Konditorei**  
Rubigenstrasse 6, 3123 Belp  
Tel. und Fax 031 819 00 07  
Filialleiterin: Frau Rolli

**Sonntagmorgen offen**

**Herbst-Zeit  
Vermicelles-Zeit**



**Glutenfrei: Brot und Züpfе  
für Zöliakie-Allergiker**

Wir verzichten auf den Kauf von Teiglingen  
und vorgebackenen Produkten sowie  
Mehlvormischungen.

Unsere Backwaren werden mit Mehl aus  
unserer Region (IP-Suisse-Label) hergestellt.



**Mo 6.30 - 12.30**  
**Di-Fr 6.30 - 12.30 14.30 - 18.30**  
**Sa 6.30 - 13.00**  
**So 8.00 - 12.00**

**Das Kompetenz-Zentrum**



für gesundes -gehen- sitzen- liegen- ernähren- schlafen

**Gemeinschaftspraxis**  
med. Fusspflege, Podologie  
med. Kosmetik + Massagen

**Spez. Fachgeschäft für**  
gesundes Gehen  
gesundes Sitzen  
gesundes Liegen  
gesundes Schlafen  
Rücken- und Schlafberatung

Rubigenstrasse 8, 3123 Belp  
**Tel. 031 812 25 00**  
**www.gsund-läbe.ch**

**Energie Belp**

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstr. 12, 3123 Belp, Tel. 031 818 82 82  
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80

**SchwimmTeam Belp**  
**Wassergewöhnung**  
**Eltern/Kind schwimmen**  
Für Kinder ab 3 Jahren

In Begleitung eines Erwachsenen, lernen die Kinder  
spielerisch, mit vielen Liedli und Versli den angstfreien  
Umgang mit dem Element Wasser.

Samstag: 22. Oktober 2011 – 28. Januar 2012

Zeit: zirka 13 Uhr

Ort: Lernschwimmbcken Mühlematt, Belp

Preis: Fr. 20.– pro Lektion

Anmeldung: Beatrice Meister, 079 914 54 57 oder

[www.schwimmteam-belp.ch](http://www.schwimmteam-belp.ch)

Schweizerische Schwimmschule mit Qualitätslabel

**aQuality.ch**

Powered by swimsports.ch

**JETZT  
ANMELDEN!**



**SchwimmTeam Belp**

Neue Kinder-Schwimmkurse für Kinder ab 4 Jahren  
Es hat noch freie Plätze!

Kursstart:

Mittwoch, 19. Okt. 2011 – 1. Feb. 2012, ab 13.30  
Samstag, 22. Okt. 2011 – 28. Jan. 2012, ab 08.45

Kursort: Lernschwimmbcken Mühlematt, Belp

Kurskosten (inkl. Badeintritt): Di/Mi Fr. 156.–  
Sa Fr. 174.–

Anmeldung: Beatrice Meister, 079 914 54 57 oder

[www.schwimmteam-belp.ch](http://www.schwimmteam-belp.ch)

Schweizerische Schwimmschule mit Qualitätslabel

**aQuality.ch**

Powered by swimsports.ch

**Hirter**

**Blumen Hirter**

Blumengeschäft und  
Gärtnerei  
Dorfstrasse 44  
CH-3123 Belp  
Tel. 031 819 02 08

**Beat Pfau**

**Malergeschäft**

3123 Belp, Dorfstrasse 55

Tel. 031 819 31 05 Fax 031 819 89 50 Natel 079 415 78 58

**Erismann**  
schuhe

bahnhofplatz belp  
tel. 031 819 02 88

und

mm zentrum chly wabern  
tel. 031 961 56 00

esprit partnership store

mm zentrum chly wabern

tel. 031 961 70 61

und

edc-esprit-textil-corner

bahnhofplatz belp

tel. 031 819 02 88



**HONDA**

**MARAG Garagen AG** seit 1980



Gürbestrasse 13, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 25 45

Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern  
Telefon 031 960 10 20  
[www.marag-garagen.ch](http://www.marag-garagen.ch)



**HONDA Jazz Hybrid**  
4.5 Liter / 100 Kilometer  
Bereits ab CHF 25 000.–

**IMPULS**  
**DROGERIEN**  
Mittelstr. 1 · Tel. 031 819 01 46  
Dorfstr. 5 · Tel. 031 819 01 83  
CH-3123 Belp

**Doppelte PROBON**  
immer auf Parfumerie  
und Depotkosmetik  
sowie jeden ersten Freitag  
im Monat auf dem ganzen  
Sortiment

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassi,  
Firmengründungen und -umwandlungen

**hulliger  
treuhand**

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp  
Telefon 031 819 11 28,  
info@hulligertreuhand.ch  
[www.hulligertreuhand.ch](http://www.hulligertreuhand.ch)

Mitglied TREUHAND | SUISSE

**Eduard  
Leuenberger GmbH**

3123 Belp  
Rubigenstrasse 19  
Tel. 031 819 14 23  
079 443 58 03

[www.leuenberger-gmbh.ch](http://www.leuenberger-gmbh.ch)

**Wand- und  
Bodenbeläge  
Offenbau  
Cheminées**



Als nächste Aktivitäten stehen nun zum einen Bilder erstellen für das Thema «Schweiz» an. Zwei Gruppen widmen sich je einem Vorhaben. Es wird spannend sein, wenn wir dann die Resultate beurteilen. Zum anderen sind die Bilder für die Openair-Ausstellung auf dem COOP-Platz vom 1. Oktober zum Ausdruck in wetterfester Ausführung aufgegeben worden. Auf der einen Seite sind Bilder aus dem Flussbett der Verzasca zu sehen und auf der anderen Seite sind Details das Thema. Zu dieser Ausstellung gibt es wieder einen Gartenbeizbetrieb mit unserem beliebten Chäsbrätel. Daneben gibt es auch Kuchen zu geniessen. Nicht nur Frauen werden sich ans Kuchenbacken machen, auch Hansruedi Uhlmann hat sich zum Kuchenbäcker gemeldet.

## Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit  
«Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

### Redaktion

Eliane Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp 031 819 66 84  
[eliane-schaer@belponline.ch](mailto:eliane-schaer@belponline.ch)

Fritz Sahli, Neumattstrasse 2/42, 3123 Belp 031 819 10 40  
[frisa.belp@bluewin.ch](mailto:frisa.belp@bluewin.ch)

Druck und Verlag/Jordi AG, 3123 Belp 031 818 01 35  
[monica.gruetter@jordibelp.ch](mailto:monica.gruetter@jordibelp.ch)

Inserate/Jordi AG, 3123 Belp 031 818 01 17  
[inserate.derbelper@jordibelp.ch](mailto:inserate.derbelper@jordibelp.ch)

Abo/Adressänderungen/Jordi AG, 3123 Belp 031 818 01 11  
[abo@jordibelp.ch](mailto:abo@jordibelp.ch)

Jahres-Abonnement Fr. 21.–  
[www.belp.ch/derbelper](http://www.belp.ch/derbelper)



## Guggenmusik

**Elf Jahre Chabis Schtoorzä Bäfzger.** sk. Auf unser elfjähriges Bestehen haben wir zum Erscheinungsdatum dieses «Belpers» bereits angestossen. Am 3. September stieg die Party. Da dieser Termin nach Redaktionsschluss liegt, folgt der Bericht im nächsten Heft.

**Rückblick.** Das Probeweekend im Haus der Musikgesellschaft Zweisimmen war in diesem Jahr ein besonderer Hit! Das Wetter war super und vor allem hat es mega gefügt, die neuen Stücke einzustudieren. Auf eingängige Melodien und Rhythmen dürfen sich die Zuhörer in der kommenden Saison freuen. Nach den heissen Proben und der Trottifahrt vom Rinderberg wartete neben dem Haus der Musikgesellschaft die Simme mit einer willkommenen Abkühlung auf. Eine Badi mit Schwimmtiefe haben die fleissigen Hände beim Bau einer kleinen Staumauer zwar nicht geschafft, aber zum Eintauchen hat es gut gereicht.

**Verstärkung.** Unser Rhythmus hat seit dem Probeweekend zwei neue Pauken inklusive Spieler. Durch Wechsel innerhalb des Registers haben auch Tempelblock und Chuchi Verstärkung.



Junge Mitglieder sind uns stets willkommen – und nicht nur junge.

**Probentermine.** Die erste Gesamtprobe der Saison findet am **18. September, 19 Uhr**, im Probenlokal im «Kreuz» statt, die nächste Bläserprobe ist am **11. Oktober, 20 Uhr**, im Musikraum im Dorfschulhaus.

## Jodlerchörli

**Göscheneralp bei prächtigem Wetter.** at. Sonntag, 28. August, ein Tag wie aus dem Bilderbuch. Die Jodlerfamilie genoss die Fahrt über den Brünig Richtung Göschenen. Von da an musste der Chauffeur zeitweise Millimeterarbeit leisten, war doch die Strasse schmal, die Tunnel eng und das Kreuzen nicht überall möglich. Im Berghaus Dammagletscher wartete ein feines Mittagessen auf die Jodler mit Anhang. Danach war Gelegenheit zur Besichtigung des Staudammes. Mit einer Höhe von 155 m und einer Kronenlänge von 540 m hat er ein Volumen von 9,3 Mio m<sup>3</sup> und staut 76 Mio m<sup>3</sup> Wasser. Auf 1792 m ü. M. genoss man die herrliche Bergwelt und konnte die Gleit-



**Malerei Hodler AG**  
 3122 Kehrsatz  
 Zweigniederlassung Belp  
 Tel. 031 961 58 62  
 www.malereihodler.ch



*Ganzheitskosmetik Christine*  
 pflegen · wohlfühlen · strahlen

Christine  
 Grichting  
 dipl.  
 Naturkosmetikerin



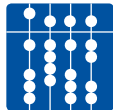
Denise  
 Grichting  
 dipl.  
 Naturkosmetikerin

*Bei uns sind Sie in guten Händen.*

- Gesichtsbehandlung
- Monthalit Entschlackungswickel
- Facial Harmony
- Die sanfte Fussmassage nach N.D.
- RTR-Tiefenwärmebehandlung
- Klassische Manicure
- Färben von Wimpern + Brauen
- Fusspflege
- Haarentfernung mit Warmwachs
- CQM – Die Chinesische Quantum Methode



Bantigerweg 5 · 3123 Belp · Tel./Fax 031 819 66 88  
 info@christinegrichting.ch · www.christinegrichting.ch



**KREWA**  
 TREUHAND

**KREWA – Ihr persönlicher Finanzspezialist  
 für KMU und Privatpersonen.**

**Buchführung – Jahresabschluss – Steueroptimierung –  
 Budgetplanung – Controlling**

Rahel Krebs  
 Fachfrau Finanz- und  
 Rechnungswesen mit Eidg. FA  
 Sägetstrasse 7  
 CH - 3123 Belp

Lassen Sie sich von unseren Leistungen überzeugen.  
 Wir unterstützen und entlasten Sie gerne, damit Sie  
 mehr Kapazität für Ihr Kerngeschäft haben.

Mobile +41 (0)79 468 48 75  
 Phone +41 (0)31 812 10 08

info@krewa-treuhand.ch  
 www.krewa-treuhand.ch



Dorfstrasse 47 · 3123 Belp  
 Telefon 031 819 40 76 · Fax 031 819 89 76  
**täglich geöffnet**

Individuelle Begleitung bei  
 Lernschwierigkeiten,  
 körperlichen und psychischen  
 Beschwerden



Brigitte Lobsiger Lindsey  
**Praxis für  
 Kinesiologie**



Schützenweg 4, 3123 Belp  
 031 819 60 73, 078 645 44 94  
 www.kinesiologie.lobsiger.be



**PUTZ-AMEISEN**

Marion Zimmermann  
 Schafmattstrasse 15  
 3123 Belp  
 079 521 56 29  
 www.putzameisen.ch  
 info@putzameisen.ch

- Umzugsreinigungen (mit Abgabegarantie)
- Wohnungsreinigungen
- Treppenhausreinigungen
- Büro- und Praxisreinigungen
- Fensterreinigungen
- Frühlingsputz
- Hauswartung/Putzen in Neubauten

Zuverlässig und zu fairen Preisen

**Pilates – Fitness für Anspruchsvolle**



**PILANCE**  
 PILATES & PERSONAL TRAINING

Brigitte Küng  
 Kreiselzentrum  
 Rubigenstrasse 12  
 3123 Belp

079 629 28 35

info@pilance.ch  
 www.pilance.ch

**KLOPFENSTEIN**

Hühnerhubelstrasse 97  
 3123 Belp  
 Tel. 031 819 45 50  
 Fax 031 819 41 28  
 s.klopfenstein@bluewin.ch

Industriespenglerei  
 Apparatebau  
 Bauspenglerei  
 Blitzschutz  
 Dachreparaturen



Wir leben Autos.

**Eigene Carrosserieabteilung**

**BELWAG Belp**  
 Viehweidstrasse 12  
 3123 Belp  
 Telefon 031 819 11 55

**BELWAG**  
 BELP

Mehr als nur eine Garage.

**OESTER INSTALLATIONEN**  
 Sanitäre Anlagen – Heizungen  
 Reparatur-Service

Stefan Oester  
 Eidg. dipl. Sanitär-Installateur  
 Oberriedweg 1, 3123 Belp  
 Tel. 031 819 14 41, Telefax 031 819 34 76  
 stefan.oester@oester-installationen.ch  
 www.oester-installationen.ch



**GALACTINASTRASSE 4, 3123 BELP**  
 TELEFON 031 819 42 80

**Informatik ABOS**



Willy Häusler  
 Sägetstrasse 25A  
 3123 Belp

- Analyse
- Beratung
- Organisation
- Support
- Webpublishing
- PC Installationen
- Projektleitungen

Natel: 079 633 14 45  
 Telefon: 031 819 49 03  
 Mail: info@informatik-abos.ch  
 www.informatik-abos.ch

schirmpiloten bei ihren Flügen beobachten. Nur allzu rasch war es Zeit zur Heimfahrt, und mit ein paar Liedern verabschiedeten wir uns von der Göschenalp. Über den Susten, wo noch einige Schneereste der vergangenen Tage zu sehen waren, und nach einem letzten Halt in Brienz, kehrten wir wohlbehalten heim. Besten Dank den Organisatoren Susi und Peter Wittwer sowie dem Chauffeur für die schöne Fahrt.

## Katholischer Kirchenchor

**Reformierte Kirche.** jb. Der Chor freut sich, am Bettag zu Gast in der reformierten Kirche zu sein. Zusammen singen, beten, feiern und danken, ja, dazu haben wir an diesem besonderen Tag allen Grund. Im Beitrag des Chores hören Sie die Werke: «Ave Maria», «Ave Maris stella» und «Pater noster» von Franz Liszt. Geboren wurde er 1811 in Ungarn. Schon als Neunjähriger gab er seine ersten öffentlichen Konzerte und begeisterte die einflussreichsten Adligen Ungarns so sehr, dass sie ihm eine musikalische Ausbildung ermöglichten. Hier wurde der Grundstein seiner Karriere als einer der bekanntesten Klaviervirtuosen und Komponisten des 19. Jahrhunderts gelegt. Schon bald bezeichnete man ihn als den «wiedergeborenen Mozart». 1875 ernannte man Franz Liszt zum Präsidenten der neuen Musikakademie in Budapest. Mit 75 Jahren starb er in Folge einer Lungenentzündung und wurde auf dem Bayreuther Stadtfriedhof beigesetzt.

## kultur campagne oberried

**Genuss.** dea. Der Saisonauftakt ist gelungen! Die Berner Jazz-Sängerin Nicole Eggenberger verzauberte die Gäste am 25. August mit ihrem lyrischen Repertoire. Ihren Begleitern, dem virtuosen Saxofonist Jürg Bucher und dem einfühlsamen Pianist Florian Favre, gelang das Kunststück, um die Stimme der Sängerin zu werben, sie zu tragen, mit ihr zu kommunizieren. Melancholie und ein Hauch von Sehnsucht schwebten durch den Raum als Nicole Eggenberger ihre zum Teil selbst geschriebenen Lieder mit ihrer warmen Stimme ausdrucksvoll darbot. Ihr sublimer Gesang oszilliert zwischen balladesker Anmut und fröhlicher Ausgelassenheit – so zum Beispiel, als sie dem Publikum an diesem Abend, passend zu Sommerregen und Wetterleuchten, ihr eigenes Lied «My own Junes rainsong» präsentierte.

Die sympathische Sängerin liess es sich nicht nehmen, ihre Songs selbst anzukündigen und die Geschichten hinter den Titeln zu interpretieren. Welch ein Talent: Sängerin, Komponistin, Texterin in einer Person, und auch noch optisch eine Augenweide. Rundum also ein genussvoller Abend voll musikalischer Harmonie. Freuen wir uns auf die nächsten Anlässe in der Campagne Oberried!

## Musikgesellschaft

**Waldgottesdienst.** st. Alle Jahre wieder, und dieses Jahr bei strahlendem Spätsommerwetter, umrahmte die Musikgesellschaft am 28. August den Waldgottesdienst im Vogelsang, auf dem Belpberg. Nach der Predigt und dem kurzen Ständli wurden die Predigtbesucher und die Musikanten, noch zu einem Getränk, Wurst und Brot eingeladen.

**Freude schenken.** Lieber spät als nie, dachte sich die MG, und spielte ihrem Ehrenmitglied Arnold Tännler (feierte 2010 einen geraden Geburtstag) am Familienbräteln ein verspätetes Geburtstagsständli.

Zusammen mit der Jugendmusik erfreuten wir am 6. September die Bewohner der Alterssiedlung an der Mittelstrasse mit unseren Klängen. Die bereits schon traditionelle Einladung zum Apéro erfolgte auch in diesem Jahr. Herzlichen Dank den Organisatoren für die Bewirtung.

**Neuzuzügertag.** Mit einem kurzen Konzert am Neuzuzügertag der Einwohnergemeinde nutzten wir die Gelegenheit, die neuen Belperinnen und Belper auf die Musikgesellschaft und Jugendmusik aufmerksam zu machen. Neue Bläserinnen und Bläser sind jederzeit herzlich willkommen. Unsere Präsidentin, 079 756 04 77, freut sich auf Ihr Interesse.

**Lotto.** Hinweisen möchten wir aber auch schon jetzt auf unser Lotto vom Samstag, 5. und Sonntag, 6. November, im Aaresaal des Dorfzentrums. Beachten Sie die nächste «Belper»-Ausgabe! Wir stellen dann unsere tollen Preise vor.

**Jugendmusik – Die «alte» Uniform der JM geht in die Karibik.** ju. In der Dominikanischen Republik wird ein Blasmusikprojekt «Musik übers Meer» (unterstützt durch den SBV) gefördert. Alte (noch spielbare) Instrumente und Uniformen aus der Schweiz finden dort eine sinnvolle Verwendung. Die Organisatoren, Ueli Nussbaumer und Cornelia Diethelm, haben anfangs August die königsblauen Jacken in Belp abgeholt.

So geht die «alte» Uniform der Jugendmusik Belp im Laufe des Jahres 2012/anfangs 2013 auf grosse Reise «übers Meer» in die Karibik. Die Jugendlichen im neuen Heimatland werden sicher mit viel Freude und Stolz die grau-blaue Uniform tragen. Nebst einheimischen Tönen, internationaler Blasmusik werden sie künftig auch Musik aus Belp spielen. Der Jubiläumsmarsch der Jugendmusik «forever young» wird die Grüsse aus unserem Dorf überbringen.

### Der Witz des Monats

Der Urlauber in einem kleinen Hotel: «Bitte, ich möchte zwei Eier, eines steinhart, das andere roh, einen verkohlten Toast und eine lauwarme Brühe, die wohl Kaffee heisst.» – «Ich weiss nicht, ob sich das machen lässt,» gibt der Kellner zu bedenken. – «Aber wieso denn das? Gestern ging es doch auch!»

## Singkreis

**Abendmusik mit Liturgie.** wb. Am 23. Oktober, um 17 Uhr werden wir musikalische Leckerbissen servieren. Chorwerke französischer Komponisten der Spätromantik wie die Messe breve Nr. 7 aux chapelles von Charles Gounod und das Dextera Domini zum Psalm 118 Verse 16 und 17 von César Franck stehen auf dem Programm.

Gounod wollte Priester werden, tauchte ein in die Musik Palestrinas, mit der Oper «Faust» erlangte er Weltruhm und heute verbindet man den Namen dieses bedeutenden Komponisten leider oft nur noch mit seinem «Ave Maria» zu Bachs Präludium.

Es ist das Verdienst des Carus-Verlages, der Gounods geistliche Werke durch sorgsam erstellte Notenausgaben wieder der Öffentlichkeit zugänglich machte. Der grosse Opernkomponist widmete sich im Alter mehr der Kirchenmusik und schrieb diverse Messen für kleine Besetzungen, aber auch diese wollen mit entsprechend romantischem Gestus interpretiert werden. Die Messe breve Nr. 7 schrieb Gounod im Alter von 72 Jahren. Wir hören hier einen abgeklärten Meister, der sich nichts mehr zu beweisen braucht, sondern, der gerade durch geniale Schlichtheit eine Ausdruckstiefe erschafft, die nur in kleinen Formen möglich ist.

Ähnlich unter die Haut geht Francks Dextera Domini, welches die vorgenannte Schlichtheit nahtlos weiterführt. Faszinierend auch die Steigerung und der Dynamikumfang. Auch Francks Sakralmusik geriet etwas in Vergessenheit und wird heute wieder vermehrt aufgeführt.

Begleitet werden wir von Dora Widmer an der Orgel. Sie wird unsere Beiträge mit weiteren Werken von französischen Komponisten wie Cécile Chaminade und Charles-Marie Widor umrahmen. Die Liturgie mit erklärenden Texten gestaltet Pfarrer Michel Wuillemin. Es erwartet Sie, wie eingangs erwähnt, ein kirchenmusikalischer Genuss, eine Abendfeier – schlicht, ergreifend, schön.

## Volksbühne

**Loriot zum Dritten.** ck. Nach der überaus erfolgreichen Freilichtproduktion «George Dandin» im Pfarrgarten probt die Gürbetaler Volksbühne seit August schon wieder die nächste Theaterproduktion. Zum dritten Mal nach 2002 und 2003 spielt die GVB im Januar 2012 im Aaresaal des Dorfzentrums Sketches von Loriot. Nach dem überraschenden Tod von Vicco von Bülow im August dieses Jahres, wird die schon lange geplante Produktion der Volksbühne zu einer unerwarteten Hommage an den Altmeister der pointierten Situationskomik. Bis es aber so weit ist, bedarf es noch vieler Probestunden, in denen die Schauspielerinnen und Schauspieler die teilweise skurrilen Figuren Loriot's verinnerlichen.

Kontaktinformationen sowie weitere Informationen zur neuen Produktion und zum Verein gibts immer brandaktuell auf unserer Homepage, [www.volksbuehne-belp.ch](http://www.volksbuehne-belp.ch)



## Badmintonklub



**Saisonstart.** es. Pünktlich zum Saisonstart konnte mit dem Erwachsenen-Training begonnen werden. Aus diesem Grund wird es neue Mitgliederkategorien geben: Aktive, Plauschspieler, Familien und Junioren. Die Junioren (17.30 bis 19 Uhr) und Aktiven (19 bis 20 Uhr) trainieren am Dienstag. Die Plauschspieler haben am Dienstag, von 20 bis 21.45 Uhr, und am Samstag, von 10 bis 12 Uhr, freies Spiel. Familien, die

gemeinsam etwas machen möchten und alle sonstigen Mitglieder können am Samstag, von 10 bis 12 Uhr, Badminton spielen. Trainingsort ist die Turnhalle Neumatt.

Mehr Informationen über den Badmintonklub findest du auf der Homepage [www.badminton-belp.ch](http://www.badminton-belp.ch)

## Bouleklub

**2. Belpmoos-Cup – Sonntag, 2. Oktober, ab 10 Uhr.** ch. An dem Herbstturnier gibt es erstmals einen Wanderpokal für die Siegermannschaft. Die Festwirtschaft für Spieler und Zuschauer bietet feine Speisen und Getränke an. Der Bouleklub freut sich auf viele Besucher.

**Echt französisch.** Der Swiss Marketing Klub verbrachte einen tollen Abend bei uns auf dem Bouleplatz. Echt französisch musste alles sein, das war der Wunsch unserer Gäste. Die Organisatoren vom Marketingklub erkannte man sofort an ihren blau-weiss gestreiften T-shirts.



Nach einem Plauschturnier und Pastis gab es Fleisch vom Grill, Salatbuffet, Käseplatte und französischen Wein. Die weissen Zelte schützten vor Wind und ein paar Regentropfen sorgten für ein gemütliches Ambiente.





**Wir organisieren auch Ihren KMU-Event.** Ein Plauschturnier für Ihr Mitarbeiterteam mit Apéro auf dem Areal des Bouleklubs beim Neumattschulhaus. Das Angebot kann mit einem Pizza-Essen im Klubhaus des AS Ital Fulgor verbunden werden. Unsere Betriebsanlässe werden rege genutzt. Ein Bouleturnier spielen, können alle. Grosser Spass und ein unvergessliches Teamerlebnis sind Ihnen garantiert. Kosten nach Teilnehmerzahl auf Anfrage. Besuchen Sie unsere Homepage, um mehr über unseren Verein zu erfahren: [www.boule-belp.ch](http://www.boule-belp.ch)

## Eishockeyklub

**Vorbereitungen.** dm. Beide Mannschaften haben das Training auf dem Eis aufgenommen. Bis zum Redaktionsschluss sind leider noch keine Resultate der ersten Vorbereitungsspiele bekannt. Die Ergebnisse sind aber auf unserer Homepage [www.ehcbelp.ch](http://www.ehcbelp.ch) ersichtlich.

Durch den Umbau der Kunsteisbahn Hofmatt in Worb haben beide Mannschaften neben dem Eistraining eine weitere Herausforderung zu meistern. Ihre Garderoben zeitnah bezugsbereit zu machen. Die erste Mannschaft hat hier den Vorteil, dass nur der Innenausbau ansteht. Die Spieler der zweiten Mannschaft stehen da vor einer etwas grösseren Aufgabe. Zusammen mit anderen in Worb beheimateten Mannschaften bauen sie einen neuen Garderobenkomplex für vier Garderoben. Dieser entsteht dort, wo die alte Holztribüne stand. Es gibt also noch einiges zu tun, bis sich die Mannschaften in der umgebauten Hofmatt heimisch fühlen können.

## Fussballklub

**Gesucht Wirtschaftsbetreiber, -betreiberin.** stg. Für unser Klubhaus Giessenbad suchen wir ab 1. Januar 2012 einen initiativen, begeisterungsfähigen, kreativen und zuverlässigen Wirt, Wirtin oder Wirtepaar!

**Gesucht Lottochefin, -chef.** Für unser Vereinslotto 2012 suchen wir eine Lottochefin oder einen Lottochef! Nähere Auskünfte erteilt gerne Andreas Gurtner, Präsident FC Belp unter 079 451 67 92.

## Handballklub

**Drei neue Schiedsrichter.** hh. Wie in der Juniausgabe berichtet, hatten sich an der Hauptversammlung erfreulicherweise drei Spieler aus der MU19 Mannschaft für die Ausbildung zum Handballschiedsrichter gemeldet. Noch erfreulicher ist nun, dass Ramon Küng, Dario Stalder und Adrian Zimmermann den anspruchsvollen Einstiegsregeltest bestanden und anschliessend die mehrtägige Ausbildung erfolgreich abgeschlossen haben. Herzliche Gratulation! Sie konnten ihr Können bereits an einem MU15 Turnier in Steffisburg unter Beweis stellen. In der kommenden Saison werden sie nun, am Anfang von Inspizienten betreut, als Juniorenschiedsrichter eingesetzt. Wir wünschen ihnen viel Freude und Erfolg in ihrem neuen Job. Zusammen mit dem vierten Schiedsrichter Andreas Schwarzmeier und den beiden Inspizienten Heinz Hausener und Erich Stöckli ist der Handballklub in Sachen Schiedsrichter nun vorbildlich aufgestellt.

**Trainer Herren 4. Liga.** Letzte Saison wurde die Herrenmannschaft vom Spielertrainerduo Hertig/Schärer trainiert. Nun hat sich Patrick Hertig entschlossen, nach vielen Jahren als zuverlässige und wichtige Teamstütze, handballerisch kürzer zu treten. In verdankenswerter Weise stellt er sich aber weiterhin als Kassier und Notnagel zur Verfügung. Der Vorstand schätzt sich glücklich, dass Beat Schärer sich bereit erklärt hat, das Traineramt als Alleinverantwortlicher zu übernehmen. Seine Aufgabe wird es sein, in einer Übergangssaison eine neue Mannschaft aufzubauen, in die in einem Jahr die aus dem U19 Alter herauskommenden Spieler eingebaut werden können.

## Hornusser

**B-Team/Horngewinn am Mittelländer.** rg. Samstag, 13. August, spielten wir in Oberlindach. Im ersten Umgang kämpften wir gegen Mülchi. Unsere gute Riesarbeit samt stattlichen Punkten, liess uns auf Ries zwei gegen Ferenberg weiterkämpfen. Wir waren uns bewusst, ein Horngewinn war in nächster Nähe. Starke Zusammenarbeit in der Abwehr und eine gute Schlagleistung war gefordert. Unsere Rechnung ging auf. Wir standen als Drittplazierte auf der Rangliste und feierten unser verdientes Horn. **Reto Rubin** hatte sechs Treffer und durfte sich in der Einzelwertung ebenfalls als Dritter umjubeln lassen. (Glocke) Bravo! Kranzgewinner, Reto Rubin, Heinz Mosimann, Alex Ruf, Adrian Stucki, Niklaus Leuenberger. Medaillen erhielten, Kurt, Walter Rubin, Reto Frischknecht, Walter Krebs.

**Meisterschaft A-Mannschaft.** Das letzte Spiel wurde bei uns im Hubel gegen Wäseli A abgehalten. Trotz guter Abwehr mussten wir uns gegen den Meister 2010 beugen. Die besten Treffer hatte Beat Fankhauser.

**Mittelländer Oberlindach.** Sonntag, 14. August, rückte die A-Equipe aus. Im ersten Umgang spielten wir gegen Sinneringen-Vechigen. Den Ausstich wurde mit Wichtrach A bestritten. Am Morgen war starker Wind im Spiel, der am Nachmittag böenartig wurde, und sein nicht ungefährliches Spiel mit

## Gasser Mediaprint GmbH

Rubigenstrasse 56 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 12 95 • Fax 031 819 47 88  
info@druckerei-gasser.ch • www.druckerei-gasser.ch



Wir bringen Bewegung in Ihr Leben!

# bleibgesund gmbh

qualität-erkannt

sarah und bruno röthlisberger-horni  
postgässli 24, 3661 uetendorf  
tel./fax 033 356 42 27, www.bleibgesund.ch

## Angebot im Hallenbad Belp

- Aqua-Gym
- Schwimmen für Erwachsene

Passt nicht gibt's  
nicht!!!  
Ihr Spezialist für  
intelligente Schrank-  
und Möbeldesigns  
– nach Mass.

**JUTZI'S** SCHRANKKLADEN

Seftigenstrasse 225  
3084 Wabern  
Telefon 031 372 32 42  
www.schrankkladen.ch

## MALEREI B.ROSCHI



Renovationen, Um- und Neubauten  
auch Naturfarben + Bio-Abriebe

Beat Roschi  
Dorfstrasse 55  
3123 Belp  
roschi.belp@datacomm.ch

FonFax 031 819 62 45  
Natel 079 414 72 13

## Pneuhaus Garage Jufer Inh. A. Wyler



Die günstigsten Preise  
Die modernsten Einrichtungen  
Der beste Service  
Die kürzesten Wartezeiten

Sägetstr. 23 Belp  
031 819 37 50

DER REGENREIFEN UNIROVAL

## CarWash-Center Zaugg Belp

- Textil-Waschanlage
- täglich 06.00 bis 22.00 Uhr



Viehweid · Belp · www.zauggbelp.ch

## Das Gute liegt so nah.

www.valiant.ch

Nähe, die Sie weiter bringt.

VALIANT

## Stärken Sie Ihre Energie im Sommer und starten Sie gesund in den Herbst!

Im Sommer mündet das **Qi** (Energie) von **Yang** und **Yin** zusammen, dadurch erblüht alles Lebende auf der Erde. Es ist die Zeit, um das **Qi** zu stärken und zu tolerieren, damit das **Qi** sich dem kommenden Herbst anpassen kann.

Ansonsten wird das **Qi** im Funktionskreis Herz geschädigt. Dadurch treten oft **Hitze-Kälte-Störungen** im Herbst auf. Beschwerden im Funktionskreis Lunge (z.B. **Asthma** oder **Bronchitis**) oder Milz (z. B. hartnäckige **Durchfälle**) bzw. im Funktionskreis Nieren (z.B. **Müdigkeit, Depression**) werden vermehrt auftauchen.

Durch Akupunktur, Tuina - Massage und Heilkräuter kann das **Qi** gestärkt werden.

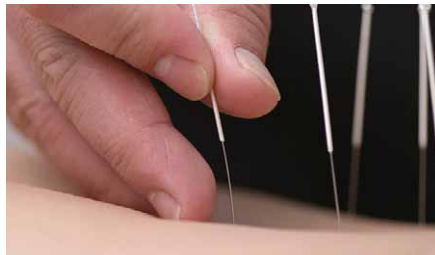
Unsere chinesischen Experten haben ein abgeschlossenes Universitätsstudium und verfügen über 20 Jahre Berufserfahrung in der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM). Mit Alternativ - Zusatzversicherung von den Krankenkassen anerkannt

**BON** für eine  
Gratis-Probebehandlung!  
(Nicht kumulierbar)

medical

**sinoswiss** Praxis für Chinesische Medizin  
Ihre Gesundheit ist unsere tägliche Herausforderung

Sinoswiss Praxis Muri b. Bern, Belpstrasse 3, 3074 Muri b. Bern Tel. 031 951 28 28, muri@sinoswiss.ch  
Sinoswiss Praxis Bern, Schauplatzgasse 26, 3011 Bern Tel. 031 312 80 00, www.sinoswiss.ch  
Affoltern a.A. - Bern - Buchs - Kreuzlingen - Lausanne - Lenzburg - Luzern - Muri b. Bern - Samen - Schwyz - Zofingen - Zug



## ED Rosser Elektro AG

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme  
Käserstr. 8 • Postfach 142 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 15 03 • Fax 031 819 71 75

Kindershop

## MIKADO

Ursula Brönnimann  
Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp

Bébé-, Kinder-Mode bis Grösse 176  
Telefon 031 819 34 42

den fliegenden Nossen trieb. Wir kassierten ein Nummer und standen auf dem sechsten Schlussrang. (Bernerkanne) Bekrönt wurden Martin Gasser, Daniel Fankhauser, Franz Gasser, Andreas Hadorn, Martin Zehnder, Adrian Zwahlen, Hansueli Wyss, Adrian Bachmann. Zweitauszeichnung erhielten Matthias Ruf, Beat Fankhauser, Adrian Rohrer, Daniel Aegerter, David Bächtold, Mathias Gasser JH, Werner, Michael Gasser. Unser Traum vom Horngegnung war geplatzt. Doch wir durften den besten Junghornusser des Tages zu unserem Team zählen. Mathias Gasser JH, zeigte eine starke Leistung und liess seine Glocke erklingen. Chapeau! Unser Bild zeigt die strahlenden Glockengewinner Reto Rubin B und Mathias Gasser JH.



## Pistolenklub

**Gantrisch-Cup.** sfn. In der dritten Runde schied die Belper Gruppe Bär gegen die Gruppe Lumpi (Zollhaus-Plaffeien) aus. Der Gruppenchef Urs Maurer schoss mit 93 Punkten das höchste Resultat. Auf welchem Rang sich die Bären platzierten wurde nicht publiziert.

**Tir de Vuilly.** Am 13. August zu früher Stunde reiste eine Delegation von sieben Schützen nach Sugiez. Mit einem ausgezeichneten Resultat von 99 Punkten auf 25 m startete Rolf Maurer in den Tag. Nicht weniger schlecht erging es Therese Maurer, Peter Fischer, Urs Maurer und Martin Habegger, die jeweils 97, 96, 96 und 95 Punkte schossen. Auf 50 m zeichnete sich Peter Fischer mit 97 Punkten aus. Wie immer zog die Gruppe zum **Murtenschieszen** weiter. Die Resultate fielen hier jedoch nüchtern aus, lediglich Therese Maurer und Peter Fischer konnten sich einen Kranz resp. Naturalpreise sichern. Auf 50 m erzielte Peter 142 und auf 25 m 98 Punkte. Therese konnte auf 25 m mit 94 Punkten aufwarten. Bei wiederum sehr feinen Fischknusperli legte sich die Enttäuschung der anderen Schützen jedoch schnell. Und beim anschliessenden **Rudolf-Minger-Schieszen** konnten sich die Punktezahlen zumindest auf 25 m wieder sehen lassen: Urs Maurer 98, Rolf Maurer 97, Martin Habegger 95, Hanspeter Haslebacher 93. Die Gruppe belegte damit den 2. Gesamtrang!

## Platzgerklub

**Verbandsmeisterschaft.** wl. Der mit dreissig Würfeln gespielte Wettkampf wurde in Uttigen ausgetragen. Wie im letzten Wettkampf angekündigt, wurden einige Glanzresultate erzielt. Besonders Hans Hirschi und Wilhelm Kiener waren bombig in Schuss, wurden sie doch in den Rängen 14 und 16 klassiert, von 300 Teilnehmer. Ebenfalls Beat Liechti und Christian Wyss warfen ein ansprechendes Resultat, was im Sektionswettkampf den hervorragenden fünften Platz bedeutete. Ein grosses Bravo und ein Merci den vieren, das war eine Glanztat. Auch die beiden Neuplatzger Patrick Feutz und Peter Gerber sowie Rolf Brügger konnten noch einen Drittel aller Teilnehmer hinter sich lassen. Die restlichen beiden Spieler, mussten den Wettkampf verletzungsbedingt aufgeben. Bei den Damen war unsere Monika Leibundgut allen anderen überlegen und siegte mit über hundert Punkten Vorsprung. Es ist bereits ihr vierter Triumph in Serie, dass sie die Meisterschafts-Goldmedaille umhängen konnte. Ihr und allen anderen nochmals ein grosses «Bravo» das war super, «guet Lätt» für das nächste Fest.

**Vierplatz.** In der vierten Runde in Blumenstein ausgetragen, drehte sich bei uns alles um Hans Hirschi und Beat Liechti. Mit einem Resultat über 2000 Punkte war beim ersten alles in Ordnung, die Finalteilnahme war gesichert. Anders sah es beim letzteren aus, nach einem für ihn schlechten Resultat musste er noch eine Woche zittern. Es hat für beide gereicht und die Teilnahme am Final bedeutet zugleich Aufstieg in die Kategorie A, wo Belp nächste Saison mit drei Spielern vertreten ist. Den beiden herzliche Gratulation und alles Gute im Final.

## Radsporklub

**Radbballturnier der Junioren.** an. Am 27./28. August fand wiederum unser traditionelles Radbballturnier statt. Bei den Junioren spielten am Samstagnachmittag zwei Mannschaften von Belp mit. Hinter dem Favoriten Seon-Niederlenz I klassierten sich Belp I dank der besseren Tordifferenz auf Platz 2 vor Seon-Niederlenz II und Belp II.

**Plauschturnier.** Hier wurde wiederum mit viel Freude und Einsatzbereitschaft gekämpft. Gewonnen wurde das Turnier vom Team Gelb/Blau (Tobias und Heinz Kasper) vor ACE (B. Leuenberger und A. Derendinger) und auf Rang 3 mit Dick + Doof (C. Neuenschwander und S. Thierstein). Die weiteren Rangierungen: Numis, vor Biker, Ke Ahnig, Bahamas, Silvan und zK17Lg. Der Spassfaktor zählte aber vor dem Rang.

**Radbballturnier der 2./3. Liga.** Hier sah man interessante Spiele, harten Einsatz und grossen Kampfgeist. Der Sieger musste in einem Entscheidungsspiel zwischen Rothenburg und Bern-Süd erkoren werden. Dabei setzte sich Rothenburg mit 3:1 durch und gewann das Turnier. Hinter dem zweiten Bern-Süd klassierten sich Belp II vor Belp I, Neuhausen und Wettingen. Generell wurde über alles gesehen, fairer und freundschaftlicher Sport geboten. Ein grosses Dankeschön

gebührt wiederum den zahlreichen Helferinnen und Helfern. Ohne ihr grosses Engagement könnte so ein Anlass gar nicht durchgeführt werden.

## Satus

**Frauenriege-Ausflug ins Seeland.** gf. Nachdem wir bereits zweimal unsere Wanderung zum Oeschinensee wegen Regen absagen mussten, wollten wir es nun am Samstag, 30. Juli, nochmals versuchen. Leider sah es im Berner Oberland auch an diesem Tag trostlos aus, also entschied Käthi Goetschi spontan, dass wir es gegen Westen versuchen. Mit dem Postauto ging es nach Aarberg, wo wir uns im historischen Städtli zuerst mit Kaffee und Gipfeli verpflegten. Merci den Spendern Käthi Zbinden und Elisabeth Rüd.

Gestärkt spazierten wir durch das schöne Aarberg über die alte Holzbrücke bis zur Aare. Bei Sonnenschein marschierten wir der ruhig fliessenden Aare entlang bis zum Picknick-Platz beim Sportplatz Radelfingen. Dort empfing uns Heinz Goetschi mit einem Glas Prosecco und feinen Häppchen. Das war eine tolle Überraschung, merci vielmal! Viel zu schade wäre es gewesen, diesen wunderschönen Ort gleich wieder zu verlassen, also holte Käthi Goetschi verschiedene Spiele hervor...Jass, UNO, Boccia...! Einige Frauen machten einen Jass am grossen Holztisch, andere spielten Uno oder legten sich einfach ins Gras und genossen die warmen Sonnenstrahlen. Nachdem alle ihr mitgebrachtes Picknick gegessen hatten, zauberte Käthi noch Kaffee und Kuchen hervor, das rundete unseren Aufenthalt an der Aare noch ab. Am späteren Nachmittag spazierten wir durch die schöne Landschaft und an wärschaften, herausgeputzten Bauernhäusern vorbei. Wir bewunderten die vielen bunten Blumen in den Vorgärten und die prallvollen Apfelbäume...mmhh, die Gravensteiner schmeckten gut!



In Kallnach bestiegen wir den Zug und fuhren über Lyss wieder zurück nach Belp. Im Restaurant Puccini liessen wir den gelungenen Ausflug bei Pizza und Wein ausklingen. Käthi, vielen Dank für die gute Organisation.

**Lust zum Mitturnen?** Wer gerne bei uns mal mitturnen möchte, ist dazu herzlich eingeladen. Wir turnen immer montags in der Turnhalle Neumatt, von 20 bis 21.30 Uhr.

## Schachklub

**Schweizer Mannschaftsmeisterschaft.** hl. Mit einem klaren 4:2 Sieg über den Schachklub Köniz-Bubenberg konnte Belp den Klassenerhalt in der 3. Liga der Schweizerischen Mannschaftsmeisterschaft (SMM), ein Spiel vor dem Saisonfinale gegen Schwarz-Weiss Bern, festigen. Belp liegt nun auf dem 4. von 8. Plätzen.

**Klubmeisterschaft.** Zwei Runden stehen in der Klubmeisterschaft noch aus. Für vier Spieler ist ein möglicher Turniersieg realistisch. Im Wettstreit um den Klubmeister sind noch Karl Brückler, Dr. Robert Wirz, Dr. Peter Adam und Simon Oehrli im Rennen. Die besten Aussichten auf den Titel hat Karl Brückler.

**Schweizer Gruppenmeisterschaft (SGM).** Die Spieldaten zur SGM stehen fest und sind in der Agenda auf unserer Homepage unter [www.skbelp.ch](http://www.skbelp.ch) hinterlegt. Die Mannschaftsleitung übernimmt wie in den letzten Jahren Matthias Sommer. Wir wünschen der SGM Mannschaft viel Erfolg.

## Belp Schützen

**Veteranen.** Rano. Am diesjährigen Veteranenschieszen des Gürbe Schiesssportverbandes in Kehrsatz erreichten unsere Schützen im Sektionswettkampf den dritten Rang. Die drei Besten jeder Sektion zählen für dieses Resultat. Hans Wägli 75, Otto Lembacher 74 und Erwin Burren 73 waren die besten Punktelieferanten. Die weiteren Resultate: Kurt Aegerter 72, Rudolf Schlosser und Kurt Meyer 71, Heinz Dolder und Werner Zahnd 70, Hans Gasser und Peter Burri 69, Rainer Notter 67, Peter Gafner 62, Hanspeter Haslebacher 59 und Lothar Lieblich 52.

**Dritte Runde Gürbe Cup.** Die drei verbliebenen Gruppen Rot-Weiss, Adler und Bantiger konnten alle ihre Begegnungen gewinnen und erreichten somit das Finale vom 24. September in Riggisberg. Ebenfalls in Riggisberg dabei sind unsere Jungschützen.

**Gewehr 50 Meter.** Am Kantonalen *Liegendfinal* holte sich Adrian Bühler den fünften Schlussrang. Patrick Bühler, unser Junior erreichte sehr gute 575 Punkte.

**Mittelländer Jugendmeisterschaft in Münsingen.** Unser Nachwuchs unter der Leitung von Anton Jakob schlug sich einmal mehr sehr gut. In der Vereinsrangliste grüssen sie vom vierten Rang. **Einzelrangliste:** Kategorie U16: Patrick Wägli mit 188 Punkten im 10. Rang und qualifiziert sich somit für den Kantonsfinal. Yanik Eggenschwiler 185, Roger Stulz 184 und Marco Utiger 173, alle mit Kranzauszeichnung. Mit 180 Punkten qualifizierte sich André Stulz in der Kategorie U14 ebenfalls für den Kantonsfinal.

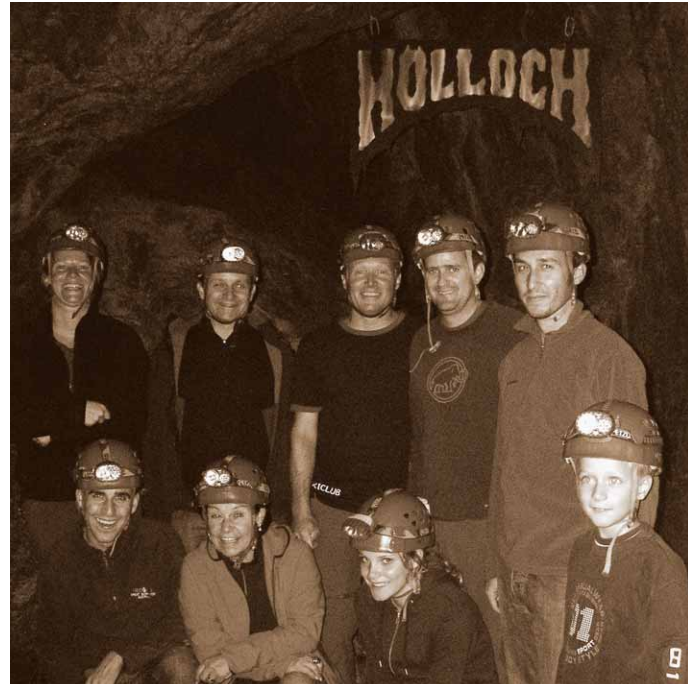
## Skiklub

**Vollmond-Biwak.** dwit. Während alpine Winterbiwaks häufig äusserst spartanisch vonstatten gehen und den Teilnehmenden aufgrund der Kälte eine gewisse Robustheit abverlangen, so hat ein «Biwak» im Sommer erwartungsgemäss eher Camping-Charakter. Der Bedarf an Feuerholz und wärmenden Accessoires ist entsprechend geringer. Ebenso erübrigen sich Polarschlafsäcke und dergleichen. So begaben wir uns am 13. August in den Gurnigel und erreichten nach einem kurzen Fussmarsch unseren Lagerplatz am Fusse des Selibühls. Die Guschti hatten ihre Spuren hinterlassen, sodass die Evaluation der optimalen Schlaf- und Feuerstellen aufwändiger ausfiel als erwartet. Nachdem die an den unpassendsten Orten platzierten Alpenpizzas manuell beseitigt waren, wurde über der Asche der letzten Besucher das Grillfeuer entfacht und der Abend beim gemütlichen Bräteln genossen. Einer bisher nicht schlüssig geklärten optischen Täuschung – der sogenannten Mondtäuschung – war es zu verdanken, dass der Vollmond scheinbar vergrössert aufging. In eindrücklicher Weise erschien dieser um rund 20.45 Uhr exakt in dem durch Schreckhorn und Eiger gebildeten Scheitel über dem Horizont, um mit den Stunden unter Zunahme der Höhe im Durchmesser optisch zu schrumpfen. Während die frechsten unter den Guschti sich teilweise an unbewachten Zelten und Kleidern interessiert zeigten, wurde über astronomische Vorgänge gefachsimpelt und die Stimmung der hereinbrechenden Dunkelheit genossen.



Nach der Übernachtung unter freiem Sternenhimmel und nachdem das Lager abgeräumt war, gönnten wir uns ein Morgenessen im Restaurant Berghaus, ehe wir gegen die Mittagszeit – etwas müde aber zufrieden – nach Belp zurückkehrten. **Höllisches Loch.** tb. Am 16. August gegen 8.30 Uhr reist eine kleine Gruppe ins Muotathal. Nach 3½ Stunden Fahrt mit Zug und Postauto sind wir dort ziemlich erhitzt und verschwitzt angekommen. Da das Postauto nicht bis ganz nach hinten fahren konnte, kamen wir noch in den Genuss einer kurzen Wanderung. Nach kurzer Verpflegung trafen wir pünktlich

beim Höllloch ein. Dort begrüusste uns Marcel Mota. Der Guide kennt das Höllloch wie seine Westentasche. Seit 20 Jahren kraxelt er schon darin herum. Nach einer Einführung über die Entstehung usw. und nachdem wir unsere langen Hosen, Pullover und Helme mit Lampen montiert hatten, ging es zirka zehn Minuten den Berg hoch zum Eingang. Von nun an war Marcel nicht mehr zu halten und hat uns über (fast) alles informiert das man über das Höllloch wissen muss. Es ging durch befestigte Gänge, über Brücken und Treppen bis zum «Windkanal» und wieder zurück. Nebst besinnlichen dunklen Minuten, einer Kletterpartie von Daniel Wittwer und vielen weiteren Eindrücken waren wir doch froh, nach fast zwei Stunden mit schärferen Sinnen wieder das Tageslicht zu erblicken.



Wer es noch nicht gesehen hat, muss es einfach sehen. Das Höllloch ist ein Besuch auf alle Fälle wert!

**Vorschau.** Am 15. Oktober wird die **Stierenhütte für den Winter eingerichtet**. Der Hüttenwart ist froh um jede Hilfe!

## Strassenhockeyklub

**Weltmeisterlich.** af. Ende August reiste die NLA Truppe an den WorldCup nach Pilsen in Tschechien. Wie die FIFA-Klub-Weltmeisterschaft im Fussball wird im Streethockey der WorldCup durchgeführt. Die besten Klubmannschaften der Welt messen sich an einem mehrtägigen Turnier nach internationalen Regeln (5 gg. 5 mit Offside). Belp startete gegen den slowakischen Meister HBK Nitrianski Rytieri Nitra ins Turnier und verlor deutlich gegen diese übermächtig scheinenden Halbprofis mit 1:7. Nach einer klaren Steigerung am darauf folgenden Tag, erspielte sich der SHC Belpa mehr Spielanteile, verlor aber dennoch knapp mit 4:6 gegen den Gastgeber, HBC Plze. Die knappe Niederlage frustrierte die Gemüter derart, dass im letzten Gruppenspiel der deutsche Meister gleich mit 7:0 abgefertigt wurde. Mit diesem Sieg tankten die

Belper enorm viel Selbstvertrauen, um im Viertelfinal gegen Elba DDM Ústí nad Labem (Tschechischer Vizemeister) frei aufspielen zu können. Nachdem der Kanadier Tyler McFadden in der 19. Minute zum Führungstreffer einschob, erhöhten die Tschechen den Druck und konnten noch vor der Schluss sirene ausgleichen. Die Verlängerung blieb torlos und so mussten je drei Schützen zum Penaltyschiessen antreten. Sven Hofmann hielt seinen Kasten mit sensationellen Paraden rein, und Petr Rybon traf auf Belper Seite beim Ersten Versuch. Die Halbfinalqualifikation war perfekt. Erneut stand dem SHC Belpa der Turnierfavorit Nitra gegenüber. Um nicht wie im ersten Spiel eine Klatsche einzufangen, starteten die Belper konzentrierter und defensiver ins Spiel. Trotzdem wurde frech nach vorne gespielt und so erstaunte es nicht als Daniel Fahrni zur verdienten 1:0 Führung einnetzte. Nun starteten die Slowaken ein Feuerwerk. Belp verteidigte aber geschickt und kam nur noch selten aus der eigenen Zone. Sven Hofmann hexte im Tor und machte alle Chancen zunichte. Die Belper kämpften um jeden Ball, harte Zweikämpfe wurden geführt und langsam aber sicher wurde der Favorit nervös. Als dann Tyler McFadden drei Minuten vor Schluss sogar das 2:0 erzielte, war die Überraschung zum Greifen nahe. Dank aufopferndem Einsatz jedes Einzelnen blieb es bei diesem Resultat und die grösste Sensation in der Geschichte des Schweizer Streethockey war Tatsache. Belp stand verdient im Final des WorldCup. Nicht nur die Leistung des SHC Belpa hatte historischen Charakter, denn auch im anderen Halbfinal gelang dem Schweizer Meister aus Zug die Überraschung. Somit kam es im WorldCup Final zum Duell der beiden Schweizer Vertreter. Leider ging das sehr ausgeglichene und packende Finalspiel mit 0:2 verloren. Doch enttäuscht war keiner, denn gewonnen hat vor allem das Schweizer Streethockey.



Ein reiner Schweizer Final an einem Worldcup, das schien bis heute so undenkbar wie Schneefall im Amazonasregenwald. Mit Tyler McFadden (bester Stürmer) und Sandro Wittwer (Allstarteam) wurden zwei Belper persönlich ausgezeichnet.

**Der SHC Belpa hat seit neustem eine Senioren-Mannschaft.** Spielen dürfen alle, die das 30. Altersjahr erreicht haben. Interessierte können sich direkt bei uns melden (mail@shcbelpa.ch). Wir freuen uns auf deinen Trainingsbesuch.

## Tennisklub

**Bäuper Cup.** Ph. Bei sengender Hitze wurde am Wochenende vom 20. und 21. August zum bereits 5. Mal auf den Tennisplätzen der Schlossanlage der Bäuper Cup ausgetragen. Nach einjährigem Unterbruch war dies auch höchste Zeit, denn die Tableaux waren so gut besetzt wie noch nie. Die Siegerinnen des Turniers sind in der Kategorie Jungseniorinnen R7/R9 Jeanette Meister und in der Kategorie Seniorinnen R4/R6 Denise Frutiger. Die Turnierorganisation Karin Krebs und Brigitta Hanselmann möchten an dieser Stelle allen Sponsoren und Helfern herzlich für die Mithilfe danken.

**Time to play.** Am 27. August fand der 1. Nationale Tag des Tennis mit dem Motto «Time to play» statt. Unser Tennisklub trumpfte mit Schnuppertrainings für Jung und Alt, Service-Speedmessungen sowie Grill und «Chäsbrätel» auf. Das Wetter wollte uns mit heftigen Wolkenbrüchen einen Strich durch die Rechnung machen, wir hatten jedoch Glück und sind mit zumeist trockenem Wetter davongekommen.

## Unihockeyklub

**Trainingslager Mürren.** eb. Ende August profitierten die Aktiven als zusätzliche Saisonvorbereitung wiederum von der kräftigenden Bergluft in Mürren. Sie trainierten Tag für Tag, studierten Spieltaktiken ein und versuchten den echten Teamgeist mit Teambildung zu wecken.



**1/16-Finals Damen Cup.** Nur eine Woche nach dem Trainingslager traten die Damen des UHC Gürbetal RK Belp in den 1/16-Finals gegen die Hot Chilis Rümlang-Regensdorf an. Diese hatten in der letzten Saison nur knapp den Aufstieg in die Nationalliga A verpasst. Mit diesem Vorwissen im Hinterkopf starteten die Gastgeberinnen eher defensiv in das erste Drittel und so gingen die Chilis erst in der 12. Minute mit 0:1 in Führung. Nur gerade 30 Sekunden später erfolgte hingegen das zweite Tor durch einen Weitschuss.

Jeden Samstagvormittag:

**Markt auf dem Dorfplatz**



Zwei Tore im Rückstand war keine schlechte Ausgangslage für das Mitteldrittel. Jedoch erhöhten die Gegnerinnen nun das Tempo. Zwar erreichten die Damen nun öfters die gegnerische Hälfte, konnten aber leider ihre wenigen Chancen nicht nutzen. Währenddessen holte das Gastteam erneut zu einem Doppelschlag aus und führte zur Pausenzeit mit 0:4. Letztes Drittel und letzte Chance für die Rklerin ein Tor zu schießen, aber beim Abschluss haperte es. Auch in dieser Spielzeit trafen die Chilis noch zweimal. Schade, dass das Ehrentor ausblieb, aber mit einem 0:6 und einer überzeugenden Leistung der RK-Torhüterinnen kann Frau sich sehen lassen. ALLEZ RK!



## Bienenzüchterverein

**Bienenjahr neigt sich dem Ende zu.** te. Eine alte Imkerweisheit besagt, dass am Betttag alle Arbeiten am Bienenvolk beendet sein sollen. Die Bienenvölker sollten nun aufgefüttert und die Varroabehandlungen abgeschlossen sein. So können sich die Winterbienen ungestört auf die kalte Jahreszeit vorbereiten und einstellen. Bei genauerer Betrachtung stellt man aber fest, dass die «alte» Imkerweisheit viel jünger sein muss, als die Imkerei selber. Denn kirchlich angeordnete Bettage gab es in der Schweiz zwar immer wieder, jedoch wurden diese nicht immer im September und schon gar nicht von allen Kirchen gleichzeitig abgehalten. Erst 1832 wurde vom Staat beschlossen, dass der Betttag immer am dritten Sonntag im September gefeiert werden soll. Die «alte» Imkerweisheit zielt also eher darauf ab, dass die Arbeiten an den Bienenvölkern bis zum astronomischen Herbstbeginn fertig sein sollten. Dieser findet jedes Jahr am 23. September statt, dann

wenn der Tag und die Nacht gleich lange dauern. Da dieser Tag in den Kalendern aber meistens nicht aufgeführt wird, der Betttag jedoch schon, ist es leichter, sich den Betttag als Ende des Bienenjahres merken zu können.

## Familiengartenverein

**Gartenfest.** pb. Bei unserem Gartenfest am 6. August hat offenbar alles gepasst, das Wetter war ideal, die Vorbereitungen sind reibungslos verlaufen und auch die Werbung hat scheinbar Wirkung gezeigt, denn wir sind der Meinung, es hätten noch nie so viele Gäste an unserem Anlass teilgenommen. Wir möchten an dieser Stelle den zahlreichen Besuchern unseres Festes recht herzlich danken. Es würde uns natürlich freuen, wenn Sie uns auch im nächsten Jahr wieder mit Ihrem Besuch an unserem Fest beehren würden. Danken möchten wir auch unserem bewährten Zwirbelchef Hansruedi Hofer für seinen grossen Einsatz vor und während dem Fest. Auch allen Gabenspendern danken wir recht herzlich für ihre grosszügigen Spenden. Nicht vergessen wollen wir unsere zahlreichen Helferinnen und Helfer, die ihre Kräfte vor, während und nach dem Fest zur Verfügung gestellt haben, ihnen gebührt ein grosses Dankeschön. Auch unserem Präsidenten und dem OK für die immensen Vorbereitungen und die gute Organisation des ganzen Festes ein Danke vielmal.

**Herbstzeit.** Noch sind die Gartenarbeiten nicht abgeschlossen, es gibt noch einiges zu tun. Zum Beispiel den beliebten Nüsslisalat auszusäen, der dann im Winter oder im Frühjahr geerntet werden kann.



Auf dem Bild sehen Sie unseren leidenschaftlichen Gärtler Bruno Eng beim sorgfältigen vorbereiten eines Gartenbeetes zum Säen des Nüsslisalates.

## Fahrdienst

**Fahrdienst für Kranke, Betagte und Behinderte**  
Vermittlung: Frauenverein, Telefon 079 619 76 70.  
**Anmeldung Montag bis Freitag 8 bis 11 Uhr**



seit 2011 auch in Belp!

info@schwander-metzg.ch  
www.schwander-metzg.ch



**Unser Geheimnis: Das Beste aus der Region.**

**Unsere Philosophie: Metzgerqualität, weil für unsere Kundinnen und Kunden nur das Beste gut genug ist.**

#### **Qualität aus der Region**

In der Metzgerei Schwander wird Qualität aus der Region bereits in der dritten Generation als Selbstverständlichkeit gross geschrieben.

Die Bauernhöfe, von denen unsere Tiere stammen, liegen in unmittelbarer Nähe. Deshalb bleiben die Transportwege kurz.

#### **Qualität im Team**

Wir garantieren als Team für feine Fleisch- und Wurstwaren, die nach traditioneller Handwerkskunst mit viel Liebe und Sorgfalt in unserer Metzgerei hergestellt werden.

Dafür sorgen aktuell 17 motivierte, gut ausgebildete Fachleute und drei Lehrlinge.

#### **Qualität am Kunden**

Nebst den bestehenden Ladengeschäften in Belp und Riggisberg, werden Grossküchen, die Gastronomie, Wiederverkäufer und andere Metzgereien beliefert.

Immer beliebter wird der hauseigene Party-Service, dieser bietet für fast jede Gelegenheit etwas. Vom rustikalen Gantrisch-apéro, über das Betriebsjubiläum, bis zur Menülieferung an Grossanlässen.

#### **Qualität 12-mal mit Gold ausgezeichnet**

Der Schweizerische Fleischfachverband schreibt alle drei Jahre eine brancheninterne, freiwillige Qualitätsprüfung aus, um jene hygienisch und qualitativ einwandfreien Produkte auszuzeichnen, die das Auge und den Gaumen besonders erfreuen.

Die Metzgerei Schwander durfte in den letzten Jahren immer wieder Goldmedaillen in Empfang nehmen.

- Delikatessfleischkäse
- Kalbsbratwurst
- Berner Zungenwurst
- Gantrisch Hauswurst
- Gantrisch Saucisson
- Längenberger Partyschinken
- Schwingerwurst zum Rohessen
- Bauernsalami zum Rohessen
- Modellschinken ohne Phosphatzusatz
- Bauernbratwürste
- Schwartenwürste zum Sieden
- Bauernwürste zum Sieden







### Längenberger Partyschinken

An der MEFA 2000 mit Gold ausgezeichnet!



### Schwingerwurst

Die Ausgewogene, nach traditionellem Rezept. Aus der Zeit, als Fritz Schwander auch die stärksten Gegner ins Sägemehl drückte. Unser feiner Klassiker!

An der MEFA 2000 mit Gold ausgezeichnet!



### Bauernsalami

Unsere Feinkörnige, eingeschnürt. Schneiden Sie sie auf und lassen Sie die leichte Pfeffernote heraus. Ein köstlicher Genuss.

An der MEFA 2000 mit Gold ausgezeichnet!



### Gantrisch Hauswurst

Die Rustikale, mit leichtem Knoblauchgeschmack.

Wer die Nostrano-Wurst mag, wird unsere Hauswurst lieben.

An der MEFA 2003 mit Gold ausgezeichnet!



### Knoblauchwurst

Die Starke, für Liebhaber. Und die werden immer zahlreicher. Mit viel Rindfleisch und etwas Rückenspeck. Ein echter Knobli-Hit.



#### Metzgerei Schwander

Hintere Gasse 17  
3132 Riggisberg  
Tel. 031 809 02 20  
Fax 031 809 45 16

#### Öffnungszeiten:

Mo – Fr 08.00 – 12.00  
14.00 – 18.30  
Mi ganzer Tag geschlossen  
Sa 07.30 – 15.00

#### Für unsere Fischliebhaber

Jeden Donnerstag und Freitag grosse Fischauswahl.



#### Metzgerei Schwander

Mittelstrasse 1  
3123 Belp  
Tel. 031 812 20 36  
Fax 031 812 20 37

#### Öffnungszeiten:

Mo ganzer Tag geschlossen  
Di – Fr 08.00 – 12.00  
14.00 – 18.00  
Sa 07.30 – 15.00



## Fischereiverein Gürbetal

**Am 6. August haben Doris und Thomas Bühlmann geheiratet.** mn. Der Fischereiverein wünscht Doris und Thomas alles Gute und viel «Gfröits» auf dem gemeinsamen Lebensweg!



**Das Vereinsbräteln entwickelt sich erfreulich.** Bei schönstem Wetter haben sich am 21. August über 50 Vereinsmitglieder im Forsthaus Weierboden getroffen und einen gemütlichen Nachmittag verbracht. Rafael Minnig, Res Brönnimann, Jürg und Simeon Balmer haben sich im Rahmen des Vereinsfischens noch an der Gürbe versucht. Das Wetter war aber so gut, als dass noch eine Forelle den Weg auf den Grill gefunden hätte. Sehr erfreulich ist, dass immer mehr junge Vereinsmitglieder mit ihren Familien an solchen Anlässen teilnehmen. **Das nächste Vereinsbräteln findet am 26. August 2012 statt.**

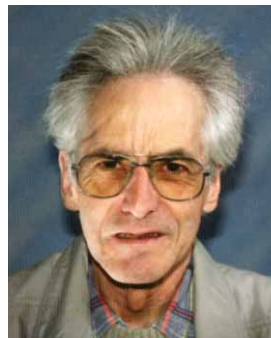


Früh übt sich, wer ein Meister werden will. Unter kundiger Aufsicht macht unser Kassier hier die ersten Wickelversuche. **Am Wattenwilmärit vom 5. Oktober ist das Fischbeizli wieder offen.** Wie jedes Jahr wird der Verein auch an diesem Märit wieder mit dem traditionellen Fischbeizli vertreten sein und freut sich auf ein geselliges Beisammensein.

Redaktorin dieser Ausgabe:

**Eliane Schär**

## Kleintierzüchter



**Willy Zutter.** Stp. Im 73. Altersjahr ist unser Ehrenmitglied Willy Zutter von seinem langjährigen Leiden erlöst worden. 1967 trat er unserem Verein bei. Vorher war er bereits viele Jahre Mitglied im OV Schwarzenburg. Was er in den vielen Jahren alles geleistet hat, kann unmöglich alles erwähnt werden.

Seine Leidenschaft galt der Kleintierzucht. Kaninchen, Geflügel, Tauben und Ziervögel züchtete er mit sehr grossem Erfolg. Oft war er Gewinner von ersten Preisen. Es gab Zeiten, da hielt er gegen 1000 Wellensittiche. Irgendwie gelang ihm immer alles, bereits früher als Landwirt in Schwarzenburg auch bei der Viehzucht. An vielen Ausstellungen half er tatkräftig mit. Insbesondere die Mittelländische Sing- und Ziervogelausstellung lag ihm sehr am Herzen. Er war einer der Initianten bei der Verwirklichung dieser Ausstellung. So lange es ihm die Gesundheit erlaubte, betreute er zusammen mit seiner Frau Helène, auf der Siedlung Gassacker 2 Kleintierhäuschen. Seine Krankheit führte dazu, dass er auf einen Rollstuhl angewiesen war. Trotzdem war er immer wieder auf der Siedlung und im Klubhaus anzutreffen. Nicht leicht war der Entscheid auf die geliebte Kleintierzucht ganz zu verzichten, was ihn sehr traurig stimmte. Nebst der Zucht der verschiedenen Tiere war er auch im Zentralvorstand als Obmann der Ziervögel tätig. Seine oft kritischen Voten führten in der Regel zu gut durchdachten Lösungen. Für ihn gab es keine Zufälle. Für seinen unermüdlichen Einsatz wurde ihm die wohl verdiente Ehrenmitgliedschaft verliehen, was ihn sehr berührte. Ausserdem erhielt er vom Kantonalverband alle möglichen Verdiensturkunden der Kaninchen-, Tauben-, Geflügel- und Vogelzucht sowie die höchste Auszeichnung der Ökonomischen Gesellschaft des Kantons Bern. Kleintiere Schweiz ehrte ihn, anlässlich der 40-jährigen Mitgliedschaft, mit dem silbernen Veteranenabzeichen. Trotz den grossen Erfolgen und der vielen Auszeichnungen blieb er immer sehr bescheiden. An dieser Stelle danken wir ihm für den uneigennützigsten und wertvollen Einsatz ganz herzlich. In diesen Dank schliessen wir auch seine Frau ein, die ihn immer mustergültig unterstützte. Den Angehörigen entbieten wir unser herzliches Beileid und wünschen allen viel Kraft, den schmerzlichen Verlust zu überwinden.

**Zeltvermietung.** Unser Verein ist in der Lage, ein Festzelt in der Grösse von 18 x 6 Metern zu vermieten. Die Elemente können auch in Einzelteilen von 3 x 6 Meter zusammengestellt werden. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie beim Präsidenten, Hans Lüthi, 031 812 15 61.

**Züchterhöck im Klubhaus.** Die Taubenzüchter treffen sich am Freitag, 30. September, 19.30 Uhr, die Kaninchenzüchter am Freitag, 14. Oktober, 19.30 Uhr und die Geflügelzüchter am Freitag, 21. Oktober, 19.30 Uhr.

## Verein für Pilzkunde

**Pilzausstellung mit Pastetliverkauf.** mik. Wie bereits angekündigt, findet am kommenden Wochenende, 17. und 18. September, die Pilzausstellung im Dorfzentrum statt. Am Samstag ab 14 Uhr und am Sonntag ab 9 Uhr, können die zahlreichen, durch den Verein gesammelten Grosspilze, bewundert werden. Im Ausstellungsangebot stehen ausserdem ein Bücher sowie ein Pastetliverkauf. Die jedes Mal hervorragend zubereitete Pastetlisauce sollte man sich schlicht nicht entgehen lassen. Der Eintritt für die Ausstellung kostet lediglich 6 Franken. Allenfalls gesammelte Pilze für die Ausstellung können bis Samstagmittag im «Kreuz» abgegeben werden.

### Pilzausstellung mit Pastetliverkauf



17. September ab 14:00 Uhr  
18. September ab 09:00 Uhr  
Dorfzentrum Kreuz Belp

**Schlusspilzlet im Heimenschwand.** Am 30. Oktober findet im Heimenschwand schon wieder der Vereinsausflug zum Schlusspilzlet statt. Die diesjährige Pilzsaason neigt sich also schon bald wieder dem Ende zu. Nach dem nicht besonders guten Pilzsommer hoffen wir auf einen ergiebigen Pilzherbst. Details zum Schlusspilzlet erscheinen in der Oktoberausgabe. Jedermann ist zu dem jeweils gemütlichen Ausflug mit Mittagessen eingeladen.

### Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belper»:

**Donnerstag, 6. Oktober** (Fritz Sahli) und **Donnerstag, 3. November** (Eliane Schär), jeweils um 19 Uhr. – Die Redaktionsdaten sind auch unter [www.belp.ch/der\\_belper](http://www.belp.ch/der_belper), abrufbar.



## Verein claro Weltladen



**Welternährungstag.** jrb. Der 16. Oktober, ein Gedenktag der UNO, steht dieses Jahr unter dem Motto: «Gesicherte Ernährung durch Vielfalt». Das UNO Ziel von 1996, die Zahl der Unterernährten bis 2015 zu halbieren, ist bei Weitem nicht zu erreichen, im Gegenteil, es steigt die Zahl der Hungernden in bedenk-

lichem Masse. Dazu gibt es mehrere Ursachen: Nebst steigenden Lebensmittelpreisen und Finanzkrise, mangelt es der Bevölkerung oft an fruchtbarem Boden oder an Zugang zu sauberem Wasser. Durch mangelnde Bildung kennt die Bevölkerung die unfairen Regeln des Weltmarktes nicht, so kann ruinöser Zwischenhandel sie in hohe Verschuldung treiben.

**claro** FAIR TRADE Kann der faire Handel einen Ausweg bieten? Er müsste weit mehr als 2% des gesamten Marktvolumens ausmachen! Dazu eine Stimme aus dem Süden: «Die Arbeit (im Mangoverarbeitungsbetrieb) ist ein Mittel, um gegen die Armut zu kämpfen, aber es braucht noch Verschiedenes mehr. **So auch mehr Bestellungen!** Es muss bei euch mehr Informationen über unsere Produkte geben.»

**Zum Motto des Welternährungstages:** Der faire Handel fördert mit einem Aufpreis die Umstellung auf biologischen Anbau. Er hilft mit, alte Landsorten wie roter und violetter Reis, rote oder schwarze Quinoa aufzuwerten und damit das Angebot zu diversifizieren. Das Ausbildungsangebot schafft zudem Wissen, der Zwischenhandel wird umgangen.

**Übrigens:** am 19. Oktober wird in der Pfrundscheune fair gekocht und gegessen: von 19 bis 22 Uhr, Teilnehmerzahl begrenzt. Interessierte melden sich bitte im Laden.

## Elternverein/Spielgruppe Bäremani

**Pubertät – die gegenseitige Herausforderung.** dg. Jugendliche sind solche, die sich nicht so benehmen dürfen wie ihre Eltern im selben Alter! Zu diesem Thema findet am 25. Oktober von 19 bis 21.30 Uhr in der Pfrundscheune ein Referat von Susanne Schneeberger und Sabine Nydegger, beide sind dipl. Eltern- und Erwachsenenbildnerinnen VEB, statt. Anhand dieses Referats über den normalen Entwicklungsschritt Pubertät,

# IHRE PARTNER FÜR DIE BAUPLANUNG

## ARCHITEKTUR

### Messerli Architekten AG

Messerli Architekten AG  
Rubigenstr. 12, 3123 Belp  
Tel. 031 810 40 50  
Fax 031 810 40 51  
mail@messerli-architekten.ch  
www.messerli-architekten.ch

### Weber Architekten

Gürbeweg 14, 3123 Belp  
Tel. 031 819 00 72  
Fax 031 819 37 41  
info@weber-architekten.ch

### Gerber Heiniger Zutter Architekten AG

Architektur und Planung  
Sägetstrasse 5a, 3123 Belp  
Tel. 031 818 70 70  
Fax 031 818 70 80  
e-mail: info@ghz-architekten.ch

## INNENARCHITEKTUR

### Probst + Eggmann AG

Innenarchitektur  
Dorfstrasse 50/52, 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 80  
Fax 031 818 80 81  
info@probstbelp.ch  
www.probstbelp.ch

## ENERGIETECHNIK

### Klimag Heizungs AG

Planungsbüro  
Hühnerhubelstr. 65, 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 00  
Fax 031 818 80 01  
heizung@klimag.ch

## Gartenpflege und Gartenbau

garten.schaefer@bluewin.ch

### Beat Schäfer GmbH

Niesenweg 8  
3110 Münsingen  
Tel. 031 721 02 01  
Mobil 079 755 11 93

Käserstrasse 7  
3123 Belp  
Tel. 031 721 50 49  
Fax 031 721 50 03



Eichholzweg 3  
Tel. 031 819 04 74  
www.grueniggmbh.ch

### Schlosserarbeiten

### Reparaturen

### Stahlkonstruktionen

### Mech. Werkstätte

### Brennschneidarbeiten



## Bildhauer Atelier

Urs Schmidt  
Eidg. Dipl. Steinbildhauermeister



Bildhauerei  
Grabmal - Skulpturen - Brunnen  
Individuelle Gestaltungsarbeiten  
mit Naturstein

Channebaum · CH-3128 Rümligen  
Tel. 031 809 23 31 · Natel 079 607 15 56

## WE Wittwer Engineering

Informatik für Unternehmen

Mittelstrasse 8  
3123 Belp  
Tel. 031 819 17 17



www.wittwer-engineering.ch

## Thomas Müller Bestattungsdienst

Pietät und Würde

031 839 00 39 Tag und Nacht  
079 457 06 58

www.bestattungsdienst-mueller.ch  
Ihr Bestatter in Belp und Umgebung



## topline

küchen & innenausbau ag

hühnerhubelstr. 91 | 3123 belp | tel. 031 819 41 61 | www.topline-kuechen.ch

## Physiotherapie Steinbach physio aktiv

3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team  
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp  
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

## Druck moot

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn  
Du bist myn  
Du gibst Termyn  
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler  
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 90 20

www.Leidenschaft.ch

## Elektro Installationen

## beat reber

Belp Telefon 031 819 27 64

reberelktrohelp@bluewin.ch

Birkenweg 38, 3123 Belp

Elektroinstallationen

Telematik



HOLZBAU WÄGLI AG  
ZIMMEREI  
3123 BELP

Allmendweg 251

Telefon 031 819 13 12, Natel 079 632 75 42

Umbau, Innenausbau, Treppenbau, Isolationen

straub  
hydraulik ag  
allmend  
3123 belp



Tel. 031 819 10 38 Aerospace  
Fax 031 819 48 09 zertifiziert CH. 145.0205

straubhydraulik@belponline.ch

## elektro jost ag

Elektro und Telematik

### Beat Jost

Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Dorfstrasse 37  
3123 Belp  
Tel. 031 819 19 19  
Fax 031 819 19 65

Natel 079 460 73 73

beat.jost@elektrojost.ch

Mühlemattweg 5c  
3608 Thun  
Tel. 033 335 17 34

## PET-SHOP

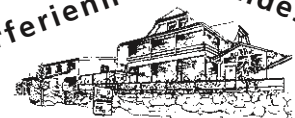
Tiernahrung und Tierzubehör

Dorfstrasse 2, 3123 Belp

Telefon 031 812 20 30

petshop-belp@gmx.ch

## Tierferienheim Hundesalon



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp

Telefon 031 819 44 40

Telefax 031 819 03 65

der aber die Heranwachsenden und deren Eltern enorm fordert, und beim Arbeiten an Fallbeispielen erhalten die Teilnehmenden erste Einblicke in Lösungsmöglichkeiten. Kosten für Mitglieder EVB 15 Franken Nichtmitglieder 20 Franken. Anmeldeschluss: 17. Oktober. Anmelden bei Jacqueline Gasser, Nünenweg 12, 3123 Belp, 031 819 03 08, 079 297 38 47, E-Mail: [jgasser@belponline.ch](mailto:jgasser@belponline.ch)

**Schüssler-Salze für Kinder**, weitere interessante Kursangebote finden Sie auf unserer Homepage [www.elternverein-belp.ch](http://www.elternverein-belp.ch)

**Spielgruppe Bäremani**. Erfreulicherweise sind unsere Spielgruppen ausgebucht und wir freuen uns sehr, Ihnen die neuen Spielgruppenleiterinnen vorzustellen. Eva Bläsi, Serena von Burg und Sabine Kerth v.l.n.r.



## Feuerwehrverein

**Ausblick...** Hz. Grosse Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. So ist zum Beispiel der 9. November ein «Muss» für alle Vereinsmitglieder und sonstigen Interessierten. An diesem Abend findet einmal mehr «Peter's Dia Abend» statt. Wer schon mal dabei war, wird sich diesen Anlass nicht entgehen lassen. Wer aber Peter Wittwer noch nie erlebt hat, wie er in seiner ihm eigenen Art das Publikum mitreissen kann, wenn er seine durchwegs hervorragenden Bilder mit sehr informativen, aber auch humorvollen, Kommentaren begleitet, sollte sich diesen Abend im Feuerwehrmagazin nicht entgehen lassen. Über das Thema des diesjährigen Abends wird noch nichts verraten, das folgt im kommenden «Belper». Zwei Tage später, am 11. November, findet die Hauptübung der Feuerwehr statt. Hier hat man die Gelegenheit, die Arbeit der

## Festbestuhlung

Die Festbestuhlung (50 Tische und dazugehörige Bänke) wird durch die **Zivilschutzstelle Belp, Gartenstrasse 2, 031 818 22 15**, verwaltet. Anfragen können telefonisch erfolgen. Bestellungen sind aber unbedingt schriftlich oder per E-Mail, [gasser.beat@belp.ch](mailto:gasser.beat@belp.ch), einzureichen!

gesamten Feuerwehr in einem ernstfallmässigen Einsatz beobachten zu können. Weitere Details folgen zu gegebener Zeit an dieser Stelle sowie im Beitrag der Feuerwehr Belp.

**Nicht vergessen:** Montag, 3. Oktober: Stamm im «Frohsinn». Übrigens: Surf doch mal bei uns vorbei! [www.feuerwehrverein-belp.ch](http://www.feuerwehrverein-belp.ch)

## Frauentreff

**Jahresausflug.** sg. Bei schönstem Wetter genossen wir die Carfahrt über Balsthal, wo ein Kaffeehalt gemacht wurde. Weiter ging es über den Col des Rangiers nach St. Ursanne. Vor dem Mittagessen im Hôtel-Restaurant de la Couronne wurde das am Doubs gelegene, sehr schöne, romantische Städtchen besichtigt. Nach dem Essen ging die Reise über Saignelégier weiter nach Le Roselet, wo die Besichtigung der «Fondation pour le cheval» auf dem Programm stand. Seit 1958 verbringen dort Pferde, Ponys und Esel ihren Lebensabend und werden von 30 Angestellten gehegt und gepflegt. Gegründet wurde diese Institution von Hans Schwarz, Reiter, Journalist und Schriftsteller, bekannt durch Berichte über seine vielen Reisen zu Pferd quer durch ganz Europa. Nach dieser interessanten und eindrucksvollen Besichtigung fuhr der Car über Tavannes, Col du Pierre Pertuis, Biel zurück nach Belp.

**Wichtiger Hinweis:** Die nächste Veranstaltung findet am 29. September, um 20 Uhr, im Restaurant Kreuz statt. Diagschau «Vierjahreszeiten Schweiz und Rumänien».

## Frauenverein

**Brockenstube.** kg. An dieser Stelle sei einmal allen herzlich gedankt, die ihre Gegenstände ordnungsgemäss während den Öffnungszeiten vorbeibringen. Nur so besteht Gewähr für einen Erlös, der für einen guten Zweck eingesetzt werden kann. Zu anderen Zeiten deponierte Waren werden meistens vor dem Eintreffen des Brocki-Teams entwendet und kommen unseren Besuchern somit nicht mehr zugut.



**Öffnungszeiten:** Donnerstag, 9 bis 10.30 Uhr, Samstag, 13.30 bis 16 Uhr

**Vereinsreise.** Diese führt am 19. Oktober in das Berufsbildungszentrum Niederlenz. Es hat noch freie Plätze. Auskunft und Anmeldung bei Monika Graf, 031 819 03 45.

**LANDI Belp-Längenberg**

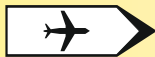
Aemmenmattstrasse 4  
3123 Belp  
Telefon: 031 812 40 00

**Öffnungszeiten**

Mo – Fr 08.00 – 18.30 Uhr  
Sa 08.00 – 17.00 Uhr



Industrie Nord

**LANDI  
Markt**

**P. Guggisberg  
BAU Belp  
031 819 15 48**

Peter Guggisberg, Bau, Schafmattstr. 13, 3123 Belp

Umbauten – Renovationen – Fassadensanierungen  
Landwirtschaftliche Umbauten  
Bau von Jauchegruben – Abdichtungen

**Pneuhaus Brönnimann  
Belp**

- Pneu & Felgen
- Autozubehör
- Alufelgenveredelung



• Hühnerhubelstrasse 73  
• 3123 Belp  
• Tel. 031 819 55 22  
• Fax 031 819 61 20  
• www.pneu-belp.ch  
• info@pneu-belp.ch

**Kaiser Holzbau**

Zimmerei – Innenausbau  
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A

3122 Kehrsatz

Tel: 031 964 10 88

Fax: 031 964 10 86

www.kaiser-holzbau.ch



Netzwerke

Hardware

Software

Support

Schulung

Service

**ELECTRONICS AG - IHR PARTNER RUND UM DIE EDV SEIT 1983**

Computer & Netzwerk-Center: Dorfstrasse 2, beim Schützenkreisel, 3123 Belp 031 818 10 20

**Klavierbau Belp  
Stimm- und Reparaturservice**

Dipl. Klavier- und Cembalobauer

Heinz Oehlmann

Klavierbau Belp  
Stimm- und  
Reparaturservice  
Schönmattweg 9  
3123 Belp

Tel / Fax 031 - 819 01 87

Mobil 079 - 752 84 71

heinz.oehlmann@bluewin.ch



**Rohrer  
Astrologische Psychologie**

**Einzel- Paar- & Elternberatungen  
Kurse & Erlebnisastronomie**

Ruth Rohrer dipl. Astroberaterin API  
Hunzigeweid 1 3113 Rubigen  
Tel: 076 411 86 87  
info@astroberaterin.ch  
www.astroberaterin.ch

**immo galerie gmbh**

liegenschaftsberatung, -handel und verkauf

patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen

tel. 031 818 48 78, fax. 031 818 48 79

www.immogalerie.ch, info@immogalerie.ch

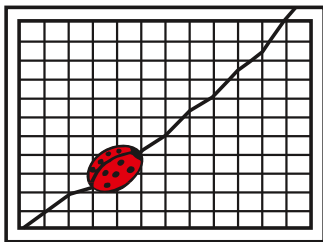
**CHÄS  
GLAUSER**

Eggenweg 2a, 3123 Belp

Telefon 031 819 60 74

Fax 031 819 60 27

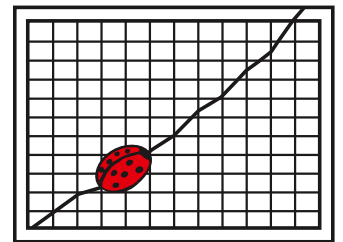
www.chaesglauer.ch

**MAX A. NYDEGGER  
Treuhand AG****Büro Bern**

Monbijoustr. 10, Telefon 031 382 27 37  
nydegger.treuhand@bluewin.ch

**Filiale Belp**

Riedlistrasse 17, Telefon 031 819 25 83

**Buchhaltungen****Expertisen****Steuer- und****Wirtschaftsberatungen****Hausverwaltungen**

**Die grosse Erlebniswelt für Bild,  
Ton und Wohnen!**

Bernstrasse 95

3122 Kehrsatz-Bern

Telefon 031 963 15 15

www.kilchenmann.ch

**LOEWE.**



**class**  
CENTROTEC TRADING AG

**Kilchenmann**  
AUDIO · TV · VIDEO

**Spendenkonto.** Es freut uns, wenn wir bei verschiedenen Anlässen mit Spenden begünstigt werden und wir nehmen diese dankbar für unsere Projekte entgegen. Leider sind aber immer wieder falsche oder alte Kontonummern im Umlauf, die zu aufwändigen Nachforschungen führen. Unsere korrekte Spendenkontonummer lautet PC 60-651247-2.

## Jungtschi

**Jungtschinami.** al. Endlich war es so weit und die Jungtschi ging nach einer langen Sommerpause wieder los. Bei schönstem Wetter trafen um 14 Uhr die Kinder ein. Die Wege der verschiedenen Gruppen trennten sich und führten an die jeweiligen Programmplätze. Das Thema war «Der Anfang – Das Licht». Die verschiedenen Programme wurden rund um dieses Thema gestaltet. Unter anderem musste ein Theater zum Thema Licht einstudiert und vortragen werden. Dieses wurde von den Leitern bewertet und die Gewinner durften sich im Schoggimemory versuchen.

Beim Morsen im Wald engagierten und amüsierten sich die Kinder sehr. Ist doch spannend, wie man sich mit Punkten und Strichen Wörter zusenden kann und diese dann wieder entschlüsseln muss. Nach einem sättigenden Zvieri war schon wieder Zeit, sich in Richtung Dorfplatz aufzumachen. Dort gab es dem Wetter entsprechend noch eine Wasser-schlacht rund um den Brunnen. Als die meisten durchnässt und erschöpft waren, machten sich alle auf den Heimweg und freuten sich schon aufs nächste Mal.

**Die Jungtschinachmittage,** für Kinder ab dem 2. Kindergarten, finden von 14 bis 17 Uhr statt. Nächster Termin: 17. September. Treffpunkt: Dorfplatz.

**Kings Klub.** Für Teenager von der 7. bis 9. Klasse. Treffpunkt ist jeweils um 19.30 bis 22 Uhr auf dem Dorfplatz. Nächster Termin: 23. September.

**Infos.** Familie Weber, 031 819 64 63.

## Samariterverein

**Helfen natürlich.** fst. Ein Ratgeber des Schweizerischen Samariterbundes. **Kopfschmerzen:** 1. Umschlag mit in Essig getauchten **Holunderblüten** auf Stirne legen. Zusätzlicher Umschlag auf Nacken wirkt unterstützend. Fundorte in Wäldern, Gebüsch und Hecken. 2. Frische **Lavendelblüten** zwischen den Fingern zerreiben, ätherisches Öl auf Schläfen auftragen. Fundorte Felsfluren, macchiaähnliche Gebiete, an trockenen, warmen Hängen. 3. Gequetschte frische **Pfefferminzblüten** auf den Schläfen zerreiben. Anstelle der wild eher selten anzutreffenden Pfefferminze sind auch Ross- oder Wasserminze geeignet, die weniger Minzgeruch aufweisen. Fundorte in feuchten Böden an sonnigen Lagen. Wasserminze an Ufern, auf Nass- und Moorwiesen. 4. **Grosi rät:** Zeigefinger in die Vertiefungen hinter den Ohrläppchen pressen. (Fortsetzung folgt).

**Ausblick.** Nächste Übung am 3. Oktober um 19.45 Uhr im Feuerwehrmagazin mit Emanuel. Thema: Pokerface.



**SPORTS CORE  
BELPMOOS AG**



**Eröffnung des Tennis- und Eventcenters.** ck. Am 2. September öffnete das Tennis- und Eventcenter Belpmoos an der Flugplatzstrasse 2 seine Türen. Die neu erstellte Halle bietet nicht nur Tennis- und Badmintonspielern ein neues Zuhause, sondern deren Infrastruktur ermöglicht auch die Organisation von Kongressen, Partys und Konzerten. Das Panorama-Restaurant mit Blick auf Eiger, Mönch und Jungfrau sowie ein gut ausgestatteter Tennisshop runden das Angebot des Tennis- und Eventcenters Belpmoos ab.

**Lange währt, was gut sein will.** Nun ist es endlich so weit. Das Tennis- und Eventcenter Belpmoos öffnete offiziell am 2. September seine Pforten. Das modern ausgerüstete Tennis- und Eventcenter bietet nebst vier Tennisplätzen und fünf Badmintonfeldern sämtlichen Besuchern vorzügliche Verpflegungsmöglichkeiten im geräumigen **Panorama-Restaurant**. Der **Tennis- und Badmintonshop** mit seinem trendigen Sortiment erfüllt die Wünsche eines jeden Tennis- und Badmintonfans. Aufgrund der schweizweit einzigartigen Grossräumigkeit wird dem Tennisspieler ein einzigartiges Open-Air-Feeling vermittelt.

Die neue nationale und internationale Tennisschule Sports Core Belpmoos mit **Erfolgstrainer Jürgen Strehlau** und den beiden **Tennistrainern Carlos und Eduardo Kehl** freuen sich mit Tennisbegeisterten eine Tennis Academy für den Breitensport sowie für den Spitzensport aufzubauen.



Ausserdem ist die Sports Core Belpmoos AG erfreut, mitzuteilen, dass **Swiss Badminton** ins neue Center einziehen wird. Ab 1. Oktober wird die Badminton-Anlage spielbereit sein und jeder Badmintonbegeisterte ist herzlich willkommen. Ferner werden im kommenden Winter auf den Tennisplätzen der Sport Core Belpmoos AG **Wettkampfturniere für Junioren und Aktive stattfinden**. Als erster grosser Anlass wird vom **20. bis 23. Oktober die Europa Badminton-Meisterschaften** durch-

geführt. Aufgrund der einzigartigen Struktur der Halle verfügt die Sports Core Belpmoos AG auch über die Möglichkeit, Kongresse, Partys sowie Konzerte aller Art durchzuführen. Für Fragen oder Besichtigungen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

**Kontakt:** Sports Core Belpmoos AG, Flugplatzstrasse 2, 3123 Belp, 079 901 31 42, info@sportscore.ch, www.sportscore.ch

## Und ausserdem...



Ein bodenständiges Stück Heimat: Belpberg – vor eindrücklicher Kulisse der Berner Alpen (Bild: Ernst Stalder).

## Viehzuchtverein Belpberg

**Vor dem 75-Jahre-Jubiläum.** hm./fs. Im Jahr 1936 gründeten acht initiative Landwirte die Viehzuchtgenossenschaft Belpberg. Der erste Präsident in den ersten 20 Jahren hiess Hans Ramser. Hauptaufgabe der neugegründeten VZG war die Anschaffung eines Stieres (der erste hiess «Lord») sowie natürlich die allgemeine Förderung der Viehzucht. 20 Jahre später gehörten der Genossenschaft bereits 21 Mitglieder an. 1975 erreichte sie mit 32 angeschlossenen Viehzüchtern ihren Höchststand.

Die Einführung der künstlichen Besamung veränderte die Viehzucht nachhaltig. Der genossenschaftseigene Zuchtstier wurde überflüssig und musste dieser Entwicklung weichen. Auch auf dem Belpberg sind die Auswirkungen des allgemeinen Strukturwandels der Landwirtschaft zu spüren. Aus rechtlichen und finanziellen Gründen wurde die Genossenschaft vor zwei Jahren in einen Verein umgewandelt. Heute, im Jahr 2011, gehören dem von **Thomas Walther**, Fuhren, präsidierten Viehzuchtverein nur noch, oder je nach Sichtweise, immerhin noch 15 landwirtschaftliche Betriebe an. Wie der OK-Präsident der Jubiläumsschau, **Hans Mathys**, Schlatt, bedauert, ist unter den heutigen politischen Rahmenbedingungen kaum eine Trendwende zu erwarten.



Die heute dem Viehzuchtverein Belpberg angeschlossenen Mitglieder standen zu diesem neusten Gruppenbild auf dem «Chutzen», mit 892,5 m ü. M. dem höchsten Punkt der Gemeinde Belpberg, zusammen (Bilder: Ernst Stalder).

**Jubiläumsschau am Samstag, 24. September!** Aus Anlass des 75-jährigen Bestehens des Viehzuchtvereins Belpberg steht nun am Samstag, 24. September, eine grosse Jubiläumsviehschau bevor. Es wird mit einer Auffuhr von rund 150 Tieren gerechnet. – Der feierliche, gantztägige Anlass bei «Linden» beginnt um 9 Uhr mit der Auffuhr der Tiere. Die Vorführung im Ring ist auf 10.45 Uhr geplant. Selbstverständlich ist auch



die nichtlandwirtschaftliche Bevölkerung zu dieser ganz besonderen Viehschau auf dem Belpberg herzlich eingeladen. **Miss-Wahlen und Schnupperstunde im Schwingen.** Am Nachmittag finden ab 13.15 Uhr als Höhepunkt der Jubiläumsschau Miss-Wahlen statt. Dabei wird sich zeigen, welche sechs Belpberger Kühe die schönsten oder leistungsstärksten sind. Sobald die Herden abgezogen sind, wird der Sägemehrling zum Schwingplatz. Für alle am Schwingsport interessierten Jugendlichen stehen Profis für eine Schwing-Schnupperstunde bereit. Am Abend ist für volkstümliche Unterhaltung im Festzelt gesorgt. – Auf Anfang 2012 steht für die Gemeinde Belpberg bekanntlich das Zusammengehen mit der Gemeinde Belp bevor. «Die Feier zum 75-jährigen Bestehen des Viehzuchtvereins wird wohl das letzte grosse Fest in der Gemeinde Belpberg sein», stellt OK-Präsident Hans Mathys in Aussicht und hofft dabei gleichzeitig, dass die Jubiläumsschau nicht das allerletzte Fest auf dem Belpberg sein wird!

## KonzertTheaterBern

### Schauspielleiter Erich Sidler verlässt das Stadttheater.

mgt. Zum Ende der Spielzeit 2011/2012 wird Erich Sidler die Arbeit als Spartenleiter am Stadttheater Bern nach 2012 nicht fortsetzen. «Ich habe genaue Vorstellungen darüber, in welche Richtung ich das Schauspiel in Bern in den kommenden fünf Jahren weiterentwickeln will. Meine Ideen und Konzepte, insbesondere für die weitere Stärkung der Vidmarhallen und der neu zu gründenden Sparte «junges Schauspiel» sind konkret und geprägt von den Jahren, die ich nun in Bern arbeite. Diese Vorstellungen decken sich nur teilweise mit denjenigen des neuen künstlerischen Leiters des Gesamthauses Stephan Märki. Die Beendigung meiner Tätigkeit in Bern ist daher konsequent und geschieht einvernehmlich.» Erich Sidler äussert Verständnis für die Pläne von Stephan Märki: «Ich kann die Pläne des neuen Direktors nachvollziehen und will ihn und sein Team in den Vorbereitungen unterstützen. Dass immer wieder neue Menschen und Köpfe kommen, die das Stadttheater mit neuen Impulsen beleben, zeichnet das Stadttheater aus und ist ein Garant für dessen Lebendigkeit. Ich freue mich, dem neuen Team ein Schauspiel übergeben zu können, das in den letzten drei Spielzeiten 50% an zahlenden Zuschauern gewonnen und mit seinem Programm grosse Resonanz in Stadt und Region ausgelöst hat.»

Der neue Direktor KTB, Stephan Märki, kommentiert Sidlers Weggang, dass es «ein Verdienst Erich Sidlers ist, mit dem Schauspiel durch Gastspiel- und Festivaleinladungen Aufmerksamkeit über die Landesgrenzen hinaus erregt und insbesondere die Vidmarhallen zum Ort kulturellen Schaffens in Bern und darüber hinaus gemacht zu haben.» Er sei dankbar, dass Sidler ihm zu Beginn seiner Arbeit in Bern die Gelegenheit gebe, das Haus künstlerisch neu auszurichten. Erich Sidler freut sich über Stephan Märkis Angebot, weiter als Regisseur für KTB zu arbeiten.

## Abegg-Stiftung, Riggisberg

**Wiedereröffnung nach Umbau – Neue Highlights in neuen Räumen.** mgt. Geöffnet vom 18. September bis 13. November, täglich 14 bis 17.30 Uhr. Nach einem umfassenden Umbau präsentiert die Abegg-Stiftung in Riggisberg der Öffentlichkeit ihre neuen Ausstellungsräumlichkeiten und eine neu konzipierte Dauerausstellung. Diese zeigt die Glanzstücke der hochkarätigen Sammlung, darunter 30 Neuerwerbungen, die bisher noch nie zu sehen waren. Im Mittelpunkt stehen herausragende Textilien aus Europa, dem östlichen Mittelmeergebiet sowie aus Ländern entlang der Seidenstrasse. Der chronologisch aufgebaute Durchgang illustriert die Entwicklung der Textilkunst in Ost und West. Das zeitliche Spektrum reicht vom 4. Jahrhundert vor Christus bis ins 18. Jahrhundert. Kunsthandwerkliche Objekte aus Metall, Stein und Keramik sind ebenfalls ausgestellt und beleuchten die wechselseitige Beziehung zwischen der Textilkunst und anderen Kunstgattungen.



Dieser luxuriöse, seidene Hausmantel mit passender Mütze aus dem 18. Jahrhundert ist einer der Höhepunkte in der neu gestalteten Ausstellung. Er ist zum ersten Mal ausgestellt. Zusammen mit weiteren seltenen Textilien nimmt er die Besucher mit in vergangene und ferne Welten. © Abegg-Stiftung, 3132 Riggisberg, 2011; (Foto: Christoph von Viräg).

**Eintritt:** Erwachsene 10 Franken, AHV-BezügerInnen 5 Franken, Schulen, Studierende, Lehrlinge und begleitete Kinder bis 16 Jahre gratis, rollstuhlgängig.

**Öffentliche Führungen** jeweils um 15 Uhr an folgenden Samstagen und Sonntagen, in deutscher Sprache: 18. und 24. September, 2., 8., 16., 22., 23. und 29. Oktober, 5., 6. und 13. November, in französischer Sprache: 15. Oktober und 12. November, Dauer zirka eine Stunde. **Führungen für Gruppen** von zehn oder mehr Personen auf Anfrage, kostenlos.

**Dia-Schau.** (20 Minuten) mit Informationen über die Abegg-Stiftung, täglich um 14.30 Uhr in deutscher Sprache und um 15 Uhr in französischer Sprache.

**Villa Abegg.** Die Villa Abegg bleibt 2011 geschlossen. Abegg-Stiftung, Werner Abeggstrasse 67, 3132 Riggisberg, 031 808 12 01, [www.abegg-stiftung.ch](http://www.abegg-stiftung.ch)

# GSCHÄNK-EGGE

Steinbachstrasse 15 3123 Belp Tel. 031 819 45 40

Tee · Geschenkartikel · Mundgeblasenes Glas · Kerzen

Öffnungszeiten

Montag und Freitag 14.00 - 18.00  
Mittwoch geschlossen  
Dienstag und Donnerstag 9.00 - 11.30 / 14.00 - 18.00  
Samstag 9.00 - 11.30 / 14.00 - 16.00

Christine Wyder

# claro

FAIR TRADE

claro-Welltaden  
Schützenweg 4  
3123 Belp  
031 812 08 42

**wo claro drauf steht,  
ist fair trade drin**



«Sie finden bei  
uns massge-  
schneiderte  
Hypotheiken»

Bruno Messerli  
031 812 45 41  
Niederlassung Belp



**MICHEL+JENNI AG**  
HOLZWERKSTOFFE 3123 BELP

Ihr Holzlieferant für:

- den Holzbau
- den Innenausbau
- den Umbau
- den Möbel- und Ladenbau

Hühnerhubelstrasse 69

Tel. 031 818 18 18

Fax 031 818 18 19

www.michel-jenni.ch

**parquetina**

Michel + Jenni AG, Belp

• Die grosse  
• Bodenausstellung  
• in Ihrer Nähe

• Hühnerhubelstrasse 69  
• 3123 Belp

• www.michel-jenni.ch



BEKB

BCBE



**Stefan Reusser GmbH**

Spenglerei + Blitzschutz  
3123 Belp

Bedachungen + Fassadenbau  
3110 Münsingen 3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33  
Fax 031 812 15 88 • info@spenglerei-reusser.ch

- \*Staldböser
- \*Fassaden
- \*Flachdach
- \*Dachfenster
- \*Lösungen
- \*Spenglerei
- \*Blitzschutz
- \*Profibläche
- \*Gerüste
- \*Dachreihung
- \*Reparaturen

## Praxis für KomplementärTherapie

**Gabriella Hafen,**  
079 385 57 66

Cranosacrale Therapie – Schwerpunkt  
Kiefergelenk und Körperstatik

**Rita Leibundgut-Ingold**  
031 819 90 90

Systemische Kinesiologie, Lern-  
förderung, Paar- und Familientherapie

**Agathe Löliger,**  
031 819 97 39

Atemtherapie / Atempädagogik  
nach Middendorf

Sägetstrasse 1b, 3123 Belp

www.komplementär-belp.ch



# FELLER AG GARTENBAU

MURI – BERN – GSTAAD TEL. 031 951 00 53  
GESTALTUNG UNTERHALT BAUMSCHULE

www.feller-gartenbau.ch • info@feller-gartenbau.ch

Einziges  
Klavier-Fachgeschäft  
in Belp

Pianowelt   
Baumgartner Belp

Verkauf • Klaviere, Flügel, Cembali  
Service • Stimmungen, Konzertgestellungen  
Meisterwerkstatt • Revisionen, Occasionen  
Ausbildungsbetrieb • Klavierbau

Rubigenstrasse 21  
3123 Belp BE  
Telefon 031 818 45 56  
www.pianowelt.ch

**Steingraeber RÖNISCH SAUTER *Blüthner* FÖRSTER**

# Möbel Ryter

Möbel nach Mass

von modern bis traditionell



Mehr Auswahl als man denkt!

3664 Burgistein-Station, Tel. 033 356 11 28  
www.moebel-ryter.ch



Coiffeur Damen+Herren

**031 - 819 28 28**

Martise Ryser - Käserelstr. 4 - 3123 Belp

## Textilreinigung SCOTCHGARD & Wäscherei

- Hemdenservice
- Daunen-Duvets
- Berufswäsche
- Leder  
und Teppiche

**Leonardo Grisolia**

Bahnhofstrasse 7a  
3123 Belp  
Telefon 031 819 23 20



PARKETT-  
ARBEITEN

Im Eissel, 3123 Belp  
Tel./Fax 031 819 80 50  
marti-parkett.ch

- Sämtliche Sorten und  
Qualitäten von Parkett
- Schleifen und versiegeln
- Unterkonstruktionen
- Bauberatung



## Das Wort des Gemeindepräsidenten

### Nachtruhestörung – öffentliche Sicherheit.

**Liebe Belperinnen und Belper.** Leider nehmen die Nachtruhestörungen trotz Interventionen von Polizei und Securitas nicht ab. Der Gemeinderat prüft nun im Zusammenhang mit der Erarbeitung des Voranschlags 2012 den Ausbau des Sicherheitsdienstes. Während der Sommermonate finden die Kontrollgänge jeweils am Wochenende ab 21 Uhr bis in die frühen Morgenstunden statt. Im neuen Sicherheitskonzept ist vorgesehen, an jedem Wochentag Kontrollen durchzuführen. Gerne rufe ich an dieser Stelle in Erinnerung,



dass die Gemeinde Belp mit der Kantonspolizei Bern im Zusammenarbeitsvertrag auch die Interventionen bei Nachtruhestörungen oder Vandalismus geregelt hat. Deshalb besteht kein Hindernis, bei Störungen die Polizei zu rufen.

**Rudolf Neuenschwander**

## Verleihung des «Prix Belp»

**Ehrung erfolgreicher Belper.** jsk. An der Gemeindeversammlung 2010 wurde die Verleihung des «Prix Belp» und die Ehrung erfolgreicher Belper erstmals nach den neuen Richtlinien vom 24. Juni 2010 vorgenommen. Mit der Mischvariante zwischen der 2007 ins Leben gerufenen Verleihung des «Prix Belp» und des bis Ende 2006 durchgeführten «Empfangs erfolgreicher Belper» gelang es, auch sportliche bzw. messbare Leistungen einzubeziehen und die Würdigung für mehrere Nominierte zu einem besonderen Moment zu gestalten.

**Gesucht wird** unter anderem der Nachfolger von Pfr. Bernhard Stähli, der 2010 für sein jahrelanges Schaffen im sozialen Bereich den «Prix Belp» erhielt. Ihre Vorschläge für die Ehrungen bzw. den «Prix Belp» in den Sparten Kultur, Soziales, Sport, Wirtschaft oder Lebenswerk nehmen wir bis 30. September entgegen. Nach dem Stichtag werden die eingereichten Vorschläge durch die Kultur-, Freizeit- und Sportkommission genau geprüft. Wer die Kriterien erfüllt, wird zur Ehrung zuge-

lassen. Aus allen zu ehrenden erfolgreichen Belpern kann der Preisträger des «Prix Belp 2011» bestimmt werden.

**Berechtigung/Angaben:** Zu den Ehrungen bzw. zur Verleihung des «Prix Belp» werden zugelassen:

- Personen mit Wohnsitz und Aufenthalt in Belp;
- in einem Belper Verein tätige Personen;
- Gruppen/Vereine/Institutionen aus Belp;
- auswärtige Personen, die mit ihrer erbrachten Leistung einen besonderen Bezug zu unserer Gemeinde nachweisen können.

**Ihre Eingabe** bzw. die zu würdigende(n) Leistung(en) können Sie in Stichworte fassen. Zwingend nötig sind folgende Angaben: Bereich; Name, Vorname/Gruppierung; Adresse; Jahrgang; zu würdigende Leistung(en) im laufenden Jahr oder ausserordentliches Engagement über einen längeren Zeitraum.

**Auf der Internetseite der Gemeinde** [www.belp.ch](http://www.belp.ch) können Sie die Richtlinien inkl. Kriterienkatalog sowie eine Vorlage zur Nomination für die Ehrungen bzw. den «Prix Belp» abrufen. – Die Ehrungen bzw. die Verleihung des «Prix Belp» findet anlässlich der Gemeindeversammlung vom 1. Dezember statt.

**Anmeldungen sind bis 30. September zu richten an:**

Kultur-, Freizeit- und Sportkommission, Judith Skeli, Gartenstrasse 2, Postfach 64, 3123 Belp, Fax 031 818 22 99 oder [skeli.judith@belp.ch](mailto:skeli.judith@belp.ch)

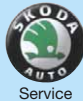
## Markt auf dem Dorfplatz

**Das Marktfahren hat bei Messerlis Tradition.** fs. Den Stand der Familie Messerli, Breitmatt, Toffen, mit einer grossen Auswahl von frischem Gemüse, Früchten, Blumensträussen und u.a. sogar mit Eiern vom eigenen Hof gibt es auf unserem Markt erst seit 2007. Sie hat den Platz der Familie Habegger aus Gelterfingen übernommen, die seit den Anfängen des Marktes 1987 mitmachte und sich altershalber zurückzog. Wie sich Erika Messerli (Bildmitte) erinnert, gehört auch das Marktfahren nach Bern für die Familie seit mindestens drei Generationen zur Tradition.



Noch bevor Erika Messerli ihren Stand auf den Dorfplatz verlegen konnte, war sie am Samstag schon an einem andern Standort im Dorf präsent. Seit mehreren Jahren wird übrigens durch Erika Messerli und ihren Partner Beat Aegerter das glei-

# Ihr Partner in der Region



## Steinbach-Garage AG Belp

Lorenz Jaberg · Steinbachstrasse 39 · Telefon 031 819 36 36 · www.steinbach-garage.ch

regelwerbung.ch



Hühnerhubelstrasse 64 · 3123 Belp · 031 812 11 33 · airportfitness.ch

**365 Tage von 6 bis 23 Uhr setzen wir für Ihre Gesundheit alles in Bewegung!**

### FITNESS

- Training • Rückenschule • Personal Training

### POWER-PLATE

- Next Generation • Swiss Made

### WELLNESS

- Sauna • Solarium • Dampfbad

### ENTSPANNUNG

- Physiotherapie • Massage

### ERNÄHRUNG

- Pep & Juice-Plus

### GROUP FITNESS

- LesMills • Pump • Combat • Antara • T-Bow

### SPINNING

- Spinning mit Polar

### SWITCHING

- Switching • Circle Training

## CARROSSERIE UND GARAGE KURT RICKART

3123 BELP

031 / 819 50 50

Ihr Fiat-Spezialist

- Abschleppdienst
- An- und Verkauf von Occasionen und Neuwagen
- Reparaturen und Service aller Automarken inkl. Lieferwagen und Wohnmobile



www.zollinger.ch

## Wohnen am Sonnenhang

In Kehrsatz am Leiserenweg verkaufen wir ein grosszügiges

## 5½-Zimmer-Einfamilienhaus

Einige überzeugende Vorteile dieser Liegenschaft:

- unverbaubare, sonnige Hanglage
- lichtdurchfluteter Wohn-/Essbereich
- grosszügiger Aussenbereich
- Estrich und genügend Stauraum
- beheizbare Garage
- weitere Parkmöglichkeiten

Verkaufspreis auf Anfrage

Zögern Sie nicht und vereinbaren Sie einen spannenden Besichtigungstermin!



Zollinger Immobilien  
Immobilienlösungen  
Postfach 350, 3074 Muri/BE  
Tel. 031 954 12 12

## Hansueli Gasser

- Gartenunterhalt und Reparaturservice
- Gartengestaltung
- Pflasterung von Vorplätzen
- Unterhalt von Tennisplätzen
- Betonschneiden und Kernbohrungen
- Muldenservice



Mittelstrasse 1, 3123 Belp  
Tel. 031 819 92 92, Fax 031 819 94 94  
Natel 079 450 74 74  
www.minimuldenservice.ch

## Praxis für medizinische Fusspflege Podologie + Pedicure



Renate Morgenthaler  
eidg. dipl. med. Podolgin  
Rubigenstrasse 8, 3123 Belp  
im Kompetenz-Zentrum  
«gesund-läbe.ch»  
beim Schützenkreisel

Termin Reservation auf  
Tel. 031 812 25 00  
www.ggesund-laebe.ch

## Kümmern Sie sich gefälligst um Ihr Business.

(Ihre Versicherungen sind bei uns in besten Händen)

Jean-Michel With, Geschäftsführender Partner  
Thüringstrasse 27, 3018 Bern 18  
Telefon 031 310 06 06, Telefax 031 310 06 00  
www.versicherungspartner.ch

versicherungspartner ag  
Und Ihr Business ist besser versichert.

## Fitness, die passt.

Sie bestimmen, was Sie erreichen wollen. Wir engagieren uns, damit Sie Ihr Ziel erreichen.

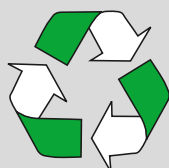
INJOY  
INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESSCLUBS

031 961 13 17  
www.injoy-kehrsatz.ch

Da geh' ich hin!  
IHR MODEHAUS  
moser

Dorfstrasse 42 + 49, 3123 Belp, Tel. 031 819 03 07

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf  
Neubau Umbau Dach & Fassade  
Telefon +41 31 809 02 31 / Fax +41 31 809 04 73  
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch  
Vom Ziegel bis zum Parkett,  
alles unter einem Dach



Besuchen Sie unser  
«Fundgrube-Lädli»

Gasser-Balsiger  
Recycling

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32  
www.gasser-recycling.ch



che erntefrische Sortiment auch **am Mittwochvormittag vor dem Geschäftshaus an der Bahnhofstrasse 7** (Ledermann AG) angeboten. – Ein treuer Helfer am Stand der Familie Messerli auf dem Dorfplatz ist **Hansruedi Hulliger** (Bild) sowie **Arbanita und Arian Avdija**, die am Tag der Aufnahme in den Ferien weilten.

Für alle, die es noch nicht wissen: Den Markt am Samstagvormittag auf dem Dorfplatz gibt es nun schon seit 25 Jahren. Er ist für viele Belperinnen und Belper sowie Besucherinnen und Besucher von Nachbargemeinden zu einem beliebten Treffpunkt und Einkaufsort geworden.

## Kinder- und Jugendarbeit

**Beiträge zur Unterstützung der Kinder- und Jugendarbeit von Vereinen und Gruppen.** ms. Der Jugendausschuss der Vormundschafts-, Jugend- und Gesundheitskommission kann Belper Vereinen und Gruppen auf Gesuch hin finanzielle Beiträge ausrichten an besondere Aktionen (z.B. Trainingslager) oder Anschaffungen (z.B. Übungsmaterial). Mit solchen Beiträgen sollen Vereine und Gruppen motiviert werden, weiterhin Kinder- und Jugendarbeit zu leisten. Die Gemeinde stellt für solche Beiträge jährlich insgesamt 10 000 Franken zur Verfügung.

Für die Ausrichtung der Beiträge bestehen Richtlinien, die bei der Abteilung Soziales, Gartenstrasse 2, 3123 Belp, bezogen werden können.

**Schriftliche Beitragsgesuche** sind jeweils bis 31. Oktober des laufenden Jahres an den Jugendausschuss, Gartenstrasse 2, 3123 Belp, zu richten.

*Abteilung Soziales*

## Konzertbus

**Einfach einsteigen: Der Konzertbus fährt am 16. September ab Belp.** Das Berner Symphonieorchester beabsichtigt mit dem Konzertbus, unsere Einwohner näher mit ihm und der Klassik zu verbinden. Der Konzertbus holt alle Interessierten in Belp ab und bringt sie nach dem Konzert wieder zurück – unkompliziert und preiswert. Sie bezahlen nur die Konzertkarte, keine Fahrtkosten.

**Konzertprogramm.** Werke von Wolfgang Amadeus Mozart, Alfred Schnittke und Béla Bartók.

**Haltestelle/Abfahrtszeit.** Dorfzentrum 18.30 Uhr, Restaurant Rössli 18.35 Uhr.

**Preiskategorien.** 80/65/55 Franken.

**Prospekte** liegen in der Gemeindeverwaltung auf.

*Kultur-, Freizeit- und Sportkommission Belp*



**Richtig Sommer ab Mitte August.** fs. Pünktlich zum Ende der Schulferien meldete sich der Sommer zurück. An den zahlreichen Hitzetagen wurde das Giessenbad zu einem eigentlichen Zufluchtsort der Abkühlung. Und das tat der bisher «mageren» Statistik gut: Im August wurden nämlich 37 384 Eintritte gezählt. Im kühlen und oft regnerischen Juli war das Bad bekanntlich nur von 20 603 Personen besucht worden.

**Spitzentag mit der besten Frequenz** – und das wahrscheinlich seit Jahren – war der Sonntag, 21. August mit 3453 Badegästen. Bisher bester Tag diese Saison war der 26. Juni gewesen, der 3032 Leute ins Bad brachte.

**Saisonschluss ist bekanntlich am 18. September.** Wer ein Kästchen gemietet hat, wird gebeten seine Sachen rechtzeitig abzuholen und den Schlüssel abzugeben (Inserat im Anzeiger beachten). – **Eine gute Gelegenheit nochmals im Ferienrestaurant Giessenbad einzukehren!**



Die Giraffe, entstanden aus dem Stamm des vorher dort stehenden Baumes, ist das einzige «Wesen», das auf Saisonende das Bad nicht verlassen muss. Bisher hat sich das gelungene Holztier allerdings nicht als neues Bad-Maskottchen etablieren können. Der Giessenbad-«Gröggü» (siehe oben) ist und bleibt für viele Badegäste das traditionelle und passende Bad-Logo mit echtem geschichtlichem Hintergrund.

## Musemüntschi

**Musemüntschi – ein Merci an die Bevölkerung der Stadt und Gemeinden, die die fünf grossen Kulturinstitutionen mit Subventionen unterstützen.** Die Kulturinstitutionen laden die Belperinnen und Belper zu folgenden kostenlosen Veranstaltungen ein. **Berner Symphonieorchester:** Generalprobe zum ersten Symphoniekonzert der Saison mit Werken von W.A. Mozart, A. Schnittke und B. Bartók, Donnerstag, 15. September, 9 Uhr bis zur ersten Pause, Anmeldung erforderlich. **Zentrum Paul Klee:** FilmSpiele – Tag der offenen Tür, Sonntag, 9. Oktober, 10 – 17 Uhr. **Stadtheater Bern:** Generalprobe «The Rake's Progress» – Oper in drei Akten von Igor Strawinsky, Donnerstag, 13. Oktober, 19.30 Uhr. **Kunstmuseum Bern:** Kunst & Kinder, live im Kunstmuseum, Sonntag,

13. November, 10 – 17 Uhr. **Historisches Museum Bern:** Tag der offenen Tür, Samstag, 19. November, 10 – 17 Uhr.

**Weitere Informationen** zu den Anlässen finden Sie im Internet auf [www.belp.ch](http://www.belp.ch) oder auf den speziellen Webseiten der Anbieter ([www.bernorchester.ch](http://www.bernorchester.ch), [www.zpk.org](http://www.zpk.org), [www.stadtheaterbern.ch](http://www.stadtheaterbern.ch), [www.kunstmuseumbern.ch](http://www.kunstmuseumbern.ch) oder [www.bhm.ch](http://www.bhm.ch)).

**Prospekte** des Museumüntschi liegen in der Gemeinde, Einwohnerdienste, zum Mitnehmen auf.

**Kultur-, Freizeit- und Sportkommission**

## Bahnhof Belp

**Avec-Laden mit Bistro.** Nhs. Zurzeit müssen sich die Kiosk-Kunden am Bahnhof Belp mit einer provisorischen Verkaufsstelle begnügen. Der bereits im Frühjahr 2009 geplante Umbau des bestehenden «k kiosk» zu einem avec-Laden mit Bistro ist nun im Gange. Die bisherige Zwischenwand zur früheren Geschäftsstelle des Verkehrsverbands Region Gürbetal wurde bereits entfernt, damit die Ladenfläche entsprechend erweitert werden kann. Am Gebäudeäusseren ändert kaum etwas, wie seinerzeit den bei der Bauabteilung aufliegenden Plänen entnommen werden konnte. Eröffnet wird die neue avec-Filiale am Freitag, 7. Oktober.

## Energie Belp

**Sehr erfolgreiche Entwicklung von QuickLine.** ma. Erneut verzeichnet QuickLine auf der ganzen Linie ein sehr starkes Wachstum. Das erste Halbjahr war geprägt durch die geografische Erweiterung des QuickLine-Partnernetzes, einem Umsatzwachstum und Marktanteilsgewinnen bei allen Produkten. Das innovative Fernsehprodukt «Vertel» und die neuen Quadruple-Play-Angebote mit Internet, Fest- und/oder Mobiltelefonie und Digital TV werden von den Kunden sehr gut aufgenommen.

Trotz verschärftem Wettbewerb konnte der QuickLine-Verbund beträchtliche Neukundengewinne zugunsten des Kabelnetzes verzeichnen. Das Kundenwachstum im Bereich Internet war im ersten Halbjahr mit 5,3% doppelt so hoch als das der Branche (Swisscom 2,1%; Cablecom 3,0%). Der aktuelle Internet-Kundenbestand beträgt 47 860.

60 Prozent der Internet-Kunden telefonieren aktuell bereits mit QuickLine. Während Swisscom seit Anfang Jahr 2,0% der Festnetz-Telefoniekunden verloren hat, konnte QuickLine 13,2% Neukundenzuwachs verzeichnen (Cablecom 3,7%). Die günstigen Abogebühren und Gesprächstarife sowie die guten Dienstleistungen der lokalen Kabelnetzbetreiber scheinen die Bevölkerung im QuickLine-Gebiet immer mehr zu überzeugen.

Die grosse Sendervielfalt und die brillante HD-Qualität lassen immer mehr TV-Konsumenten von analog zu digital wechseln. Der effektive QuickLine-Kundenbestand im Bereich Digital TV kann nicht mehr genau erfasst werden, da seit September 2010 die Grundverschlüsselung im gesamten Quick-Line-Gebiet aufgehoben wurde. Das heisst, Kabelnetz-Kunden können mit einem neuen TV-Gerät ohne zusätzliche Kosten ein digitales

Grundangebot von über 120 TV- und 140 Radiosendern empfangen. Das im 2010 lancierte interaktive TV-Erlebnis «Vertel» wurde im April erstmals beworben und führte in den letzten Monaten zu einem sehr erfreulichen Neukundenwachstum.

In der Halbjahresbilanz noch nicht enthalten sind die 80 000 neuen Kundenhaushalte in Luzern, Zug, Schwyz und Zürich von der im Juni zum QuickLine-Verbund dazu gestossenen Wasserwerke Zug AG (WWZ). Das erklärte Ziel von Quick-Line ist es, schnell weiter zu wachsen und die Kundenbasis von aktuell 270 000 Haushalten in den nächsten fünf Jahren auf 500 000 zu steigern.

Nach Cablecom ist der QuickLine-Verbund die klare Nummer zwei im Schweizer Kabelnetzmarkt. Zum Kabelnetzverbund QuickLine gehören heute 15 unabhängige Kabelnetzunternehmen – wie die Energie Belp – und der in Biel ansässige Full-service-Provider Finecom Telecommunications AG. Gemeinsam werden über 270 000 Haushaltungen in den Kantonen Bern, Solothurn, Aargau, Baselland, Luzern, Zug, Schwyz, Zürich und Wallis mit Multimedia-Diensten beliefert. Finecom ist ein Tochterunternehmen der Beteiligungsgesellschaft Besonet AG und beschäftigt 42 Mitarbeitende. Weitere Informationen finden Sie unter [www.quickline.com](http://www.quickline.com) und [www.finecom.ch](http://www.finecom.ch)

## bfu – Sicherheitstipp

**Sicher auf Kinderspielplätzen.** Kinderspielplätze sind Orte der Bewegung, des sozialen Austauschs, der Fantasie, der Gesundheit – und des Vergnügens. Deshalb sind sie für die Entwicklung unseres Nachwuchses wichtig. Kleinere Unfälle und Blessuren gehören mit zum Spiel, nicht aber schwere oder gar tödliche Unfälle. Die bfu-Beratungsstelle für Unfallverhütung gibt einige Hinweise, wie diese vermieden werden können.

Die Verantwortung, dass ein Spielplatz sicher gestaltet ist und die Sicherheitsnormen erfüllt sind, liegt primär beim Eigentümer. Eltern und Betreuungspersonen sollten folgende Punkte beachten und sichtbare Mängel der Kontaktperson melden, die auf der Infotafel auf dem Spielplatz aufgeführt ist:



- Weisen die Geräte Stellen auf, an denen sich die Kinder verfangen oder einklemmen können?
- Weisen sie scharfe Kanten, Ecken oder hervorstehende Teile wie Schrauben oder Nägel auf?
- Sind alle Spielgeräte an der prallen Sonne, fehlen schattige Zonen?

- Kleinkinder sollten sich keinesfalls unbeaufsichtigt auf Spielplätzen aufhalten.
- Auf dem Spielplatz hat der Velohelm nichts verloren, denn es besteht die Gefahr, damit stecken zu bleiben oder sich im schlimmsten Fall zu strangulieren. Auch Schlüsselanhänger können sich verfangen und zur gefährlichen Schlinge werden.

**Heinrich Ryser**, bfu-Sicherheitsdelegierter Gemeinde,  
031 819 13 11 oder 079 335 55 55

## Ein Blick zurück...

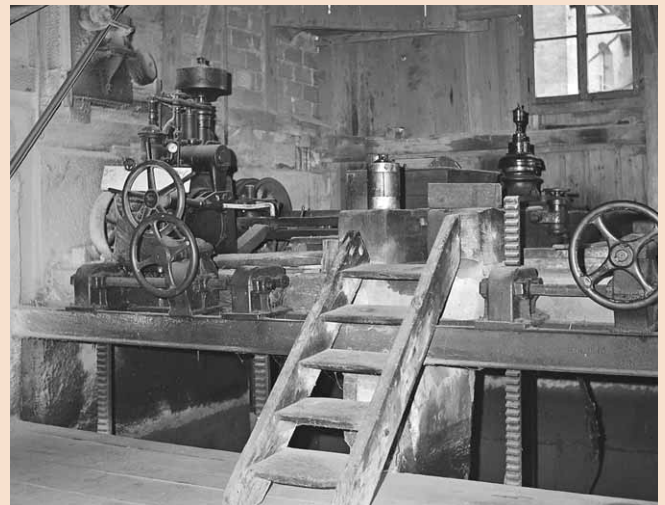
**1895 – es wurde Licht.** fs. Wer kümmert sich heute noch darum, wann es in unserem Dorf erstmals elektrisches Licht, bzw. eine elektrische Strassenbeleuchtung gab? Dabei liegt diese Zeit nur etwas mehr als 115 Jahre zurück. Und da es natürlich dafür keine Zeitzeugen mehr gibt, helfen wir hier im «Belper» etwas nach und blicken auf 1895 zurück, wo im Intelligenzblatt der Stadt Bern am 15. November Folgendes zu lesen war:

**Elektrische Beleuchtung Belp** (korr.) Sie brachten seiner Zeit an dieser Stelle die Notiz, daß das Dorf Belp die elektrische Beleuchtung erhalte. Heute ist die Angelegenheit soweit gediehen, daß bereits mit der Installation begonnen worden ist. Die rühmlichst bekannte **Compagnie de l'Industrie électrique de Genève**, welcher die Ausführung übertragen worden ist, wird für musterhafte Arbeit besorgt sein, und die hydraulische Anlage des Herrn Hans Emch von Bern, dem Lieferanten des elektrischen Lichts, bürgt gleichfalls für gutes Gelingen des Werks. Wir Belper stehen daher vor der frohen Erwartung, daß schon für die oft schwierigen Abendstunden von Silvester und Neujahr die freundlichen Strahlen des elektrischen Lichts uns ihre Wohltat erweisen werden. Es schütze sich aber dazumal männiglich vor möglichen photographischen Momentaufnahmen auf den Strassen Belps!

Wenn im vorliegenden Bericht der Lieferant mit Hans Emch aus Bern benannt wird, so handelte es sich damals sicher um den Eigentümer der Sägerei Emch, die in der Sägematte (direkt Richtung Bern nach der Steinbach-Gürbebrücke) stand und vor bald 40 Jahren den heutigen Wohnblocks weichen musste.



**Die Sägerei Emch** betrieb ihr 1894 erstelltes Werk weitgehend mit eigenem Strom, den ein Kleinkraftwerk mit Wasser aus der Gürbe erzeugte. Unser Archibild von 1970 von Fritz Sahli zeigt das Stauwehr (aufgenommen von der Gürbebrücke aus) von dem aus das Wasser ins Kraftwerk auf die Turbine abgeleitet wurde.



Blick ins damalige Turbinenhaus: Die Stromerzeugung erfolgte mittels einer liegenden «Francis»-Schaufelturbine. Der Öldruckregler links im Bild sorgte für eine gleichmässige Tourenzahl der Leitschaufel und des angeschlossenen Generators. – Der Generator gab 110-Volt-Gleichstrom ab, der auch noch 1970 für die Beleuchtung in der Sägerei genügte. Einzig der Betrieb der Vollgattersäge wurde durch eine Direktübertragung der Wasserkraft via Turbine und Transmissionswelle gewährleistet. – Bis 1956 hatte die Sägerei Emch mittels eines zweiten Kleinkraftwerkes in der Neumatt sogar den Kraftstrom selber erzeugt, sich aber dann diesbezüglich dem Leitungsnetz der Gemeinde angeschlossen. – Welches der beiden Kleinkraftwerke 1895 den Strom für die erste Strassenbeleuchtung im Dorf lieferte, geht aus dem Bericht im «Bernerspiegel» vom 24. September 1970 jedoch nicht hervor.

## Freiwilliges Engagement verdient Anerkennung

### Zu Gunsten der Allgemeinheit.

bw. Haben Sie sich auch schon gefragt: Was wäre, wenn...

- es keinen Fahrdienst mehr gäbe?
- die Aufgabenhilfe wegfallen würde?
- kein Ensemble mehr musizieren würde?
- der Mittagstisch nicht stattfände?

In Belp engagieren sich zirka 40% der Dorfbevölkerung freiwillig zu Gunsten der Allgemeinheit und übernehmen für soziale, politische, kulturelle, kirchliche, ökologische und sportliche Anliegen eine grosse gesellschaftliche Verantwortung.



tung. Das ist ein unschätzbare Wert und verdient ein lautes Dankeschön!

Ausgerüstet mit Ballons, Karten und ausgeschnittenen farbigen Grossbuchstaben hat ein Ausschuss der VJGK (Vormundschafts-, Jugend- und Gesundheitskommission) zusammen mit Vertreterinnen der reformierten und der katholischen



Kirche an einer Standaktion am Wochenmarkt vom 27. August der Freiwilligenarbeit ein Gesicht gegeben. Mitten im Marktgeschehen konnten die Mitglieder der Arbeitsgruppe mit vielen freiwillig engagierten Menschen über die Vielfalt der Freiwilligentätigkeit und über die dahinterstehenden Beweggründe sprechen. Es hat sich gezeigt, dass viele Engagierte ihre Arbeit gar

nicht besonders hervorheben möchten. Das zeigt auch die folgende Auswahl aus den schriftlichen Statements, die am Stand verfasst worden sind: Der Lohn für die Freiwilligenarbeit ist für mich das Lachen und die Freude! Wenn es nicht viele Menschen gäbe, die mehr leisten, als wofür sie bezahlt werden, sähe es schlechter aus in der Welt! Freiwilligenarbeit tut gut, macht Spass und hilft allen! Nicht nur nehmen, sondern



auch geben! Einige Kreative wagten sich mit den Grossbuchstaben an die Wortspielerei. So war z.B. zu lesen: Engagiert freiwillig, gagenlos, sozial, loslegen. Wir danken all jenen Besuchern, die sich kurz Zeit genommen haben, um sich mit dem wichtigen Thema auseinanderzusetzen.

Alle freiwillig Engagierten in der Gemeinde Belp müssen sich das Datum **11. November** vormerken! An diesem Tag wird ihnen die Gemeinde die verdiente Anerkennung und Wertschätzung mit einem speziellen Anlass im Aarsaal im Dorfzentrum zukommen lassen: Das Duo, Regula Küffer/Wieslaw Pipczynski, bietet ein abwechslungsreiches Kulturprogramm mit witzigen Überraschungen, und beim Apéro mit diversen kulinarischen Häppchen kommt auch das gemütliche «Zämebrichte» nicht zu kurz. Die Einladung folgt demnächst. Es sind aber noch längst nicht alle Adressen von freiwillig Tätigen

erfasst! Sind Sie in Belp freiwillig tätig, fühlen Sie sich angesprochen oder kennen Sie jemanden, dem eine Einladung zustehen würde, dann melden Sie uns dies bitte per E-Mail oder Post: [freiwillig.belp@belponline.ch](mailto:freiwillig.belp@belponline.ch) oder Gemeinde Belp, Abteilung Soziales, Freiwilligenarbeit, Gartenstrasse 2, 3123 Belp. FREIWILLIG ETWAS BEWEGEN ...



### Freiwilligenarbeit im Administrationsdienst.

pd. Eine alleinstehende pensionierte Bankangestellte unterstützt als freiwillige Mitarbeiterin eine 90-jährige Frau bei ihren Einzahlungen. Für die stark sehbehinderte Frau B. ist der soziale Kontakt zusätzlich eine wertvolle Bereicherung, und sie freut sich immer schon auf die nächste Begegnung. Auch die freiwillige Mitarbeiterin schätzt die regelmässigen Kontakte und Gespräche und kehrt bereichert in ihren Alltag zurück.

**Möchten Sie dazugehören?** Rund 300 Freiwillige engagieren sich im Dienste von Pro Senectute Region Bern für ältere Menschen. Möchten Sie dazu gehören? – Hier die Kontaktadresse: Pro Senectute Region Bern, 031 359 03 03, [region.bern@be.pro-senectute.ch](mailto:region.bern@be.pro-senectute.ch), [www.pro-senectute-regionbern.ch](http://www.pro-senectute-regionbern.ch)

### Vermietung Forsthaus Weierboden

**Die Burgergemeinde** vermietet das Forsthaus Weierboden (am Belpberg) für private Anlässe wie Familien- und Geburtstagsfeiern, Firmenanlässe usw. Das Haus hat Platz für max. 50 Personen und bietet zweckmässig eingerichtete Küche, Schwedenofen, Grill im Aussenbereich (behindertengerechter Ausbau). – Miete inkl. Geschirr 290 Franken.

**Auskünfte und Reservationen** bei Erika Hofer/Stv. Forsthausverwaltung, 079 371 54 74 oder [e-m.hofer@bluewin.ch](mailto:e-m.hofer@bluewin.ch)



## Burgergemeinde

**Schaffung eines Mittelwaldes in der oberen Belpau.** Die Burgergemeinde Belp zeigt sich als Pionierin einer alten Waldbewirtschaftungsform in Zusammenarbeit mit dem Kanton Bern.

**Entstehungsgeschichte.** Die Burgergemeinde pflegt seit Jahrzehnten eine naturnahe Bewirtschaftung ihrer Auenwäldchen. Diese liegen zwischen der Schützenfahrbrücke (bei der Badeanstalt Münsingen) und dem Restaurant Jägerheim linksufrig der Aare. Das Gebiet umfasst rund 150 Hektaren Wald. Die Bewirtschaftung erfolgt seit zirka 1865 mit Betriebsplänen. Früher wurden diese Wäldchen mittelwaldartig bewirtschaftet. Seit mehreren Jahrzehnten (Zeitraum ab 1930 bis 1940) werden sie im Hochwaldbetrieb gepflegt und durchforstet. Der Kanton Bern war bzw. ist im Rahmen des Aktionsprogrammes «Biodiversität» auf der Suche nach Waldflächen, die sich für die traditionelle und kulturhistorische Form der Mittelwaldbewirtschaftung, die ökologisch und landschaftlich besonders wertvoll ist, eignen. Gestützt darauf fanden im Jahr 2009 erste Gespräche zwischen dem zuständigen Oberförster, Philipp Mösch-Grünenwald, Vorsteher Waldabteilung 5 und dem Burgerrat der Burgergemeinde Belp sowie dem Revierförster Arnold Biland statt. Auch für die Öffentlichkeit stellt die Umstellung einen massiven Eingriff in das Waldbild dar, deshalb musste der Entscheid und das Vorgehen weitsichtig geplant und mit allen möglichen Betroffenen (Waldabteilung 5, ANF, KAWA, Wasserverbund Region Bern AG) besprochen werden. Da es sich um ein Pionierprojekt im Kanton Bern handelt, suchte der Burgerrat zusammen mit den zuständigen Forstleuten des Kantons als Anschauungsunterricht ein Beispiel. Ein solcher bestehender Mittelwald wurde in Niederdorf, BL, schliesslich gefunden. Das Waldbild wusste zu gefallen. Die entsprechenden Aufträge zur Erarbeitung einer Grundlegendokumentation für eine Mittelwaldbewirtschaftung wurden an das Büro Pan Bern AG erteilt. Im Frühjahr genehmigte die Burgergemeindeversammlung den Abschluss eines Dienstbarkeitsvertrages mit dem Kanton Bern zur Errichtung eines Teilreservates, über die Dauer von 50 Jahren, auf einer Fläche von 24,8 Hektaren. Zusätzlich wurde ein Bewirtschaftungsvertrag von zehn Jahren, rückwirkend ab 1. Januar, gutgeheissen.



Dieser Mittelwald aus dem Kanton Baselland stellt eine Annäherung an unseren kommenden Mittelwald dar.

**Was ist ein Mittelwald?** Mittelwälder bestehen aus einer Hausschicht (periodisch auf den Stock gesetzte Unterschicht) und einer vielschichtigen Oberschicht. Letztere entsteht, indem in jeder Hiebsperiode sogenannte Lassreitell aus der Unterschicht ausgewählt und in die Oberschicht gepflegt werden. Demnach ist die Oberschicht ungleichaltrig aufgebaut, wobei die Altersstruktur ein Vielfaches des Unterholzumtriebes beträgt. Eine plenterwaldähnliche Stammzahlverteilung entwickelt sich. Auf gleicher Fläche finden eine vegetative Verjüngung aus Stockausschlägen mit kurzen Umtriebszeiten sowie eine für den Hochwald typische generative Verjüngung (aus Samen) mit langen Umtriebszeiten statt.

Die Mittelwaldbewirtschaftung ist durch ein sehr kleinflächiges, räumliches wie zeitliches Mosaik verschiedener Waldentwicklungsstufen gekennzeichnet sowie durch generell lichte Waldstrukturen (parkähnliches Waldbild unmittelbar nach Ersteingriff). Aufgrund dessen weisen traditionell bewirtschaftete Mittelwälder einen vielfältigen Strukturreichtum sowie einen hohen Anteil wärme- und lichtliebender, seltener Arten auf. Durch das Vorkommen und Belassen von dimensionsstarkem Totholz gibt es in Mittelwäldern ebenfalls viele spezialisierte Totholzbewohner, vor allem Insekten.

Alles zusammen macht den Mittelwald zu einer wertvollen, naturnahen Waldbewirtschaftungsform. In Anlehnung an die Auenschutzverordnung soll mit der nachhaltigen Mittelwaldbewirtschaftung trotz fehlender Auendynamik eine autentische Landschaft aktiv gestaltet und erhalten werden.



**Vorgehen.** Der Ersteingriff zur Umstellung der Waldform innerhalb des Reservates erfolgt verteilt während zehn Jahren auf zirka zwei Hektaren pro Jahr. In den nachfolgenden Jahren werden Folgeeingriffe, Durchforstung und Pflege vorgenommen. Über die ganze Vertragsdauer hinweg erfolgt zudem die Pflege des Waldrandes und der Gewässerränder. Nach Ablauf der Vertragsdauer steht es den Parteien frei, eine Vertragsverlängerung im gegenseitigen Einvernehmen vorzunehmen. Für die Bewirtschaftung wurden klare Ziele formuliert, die mittels einer Erfolgskontrolle durch den Kanton überprüft werden. Folgende Zielwerte wurden u.a. definiert:

- Förderung der Stieleiche: Bestandesanteil in 35 Jahren rund 30%;
- Laubholzanteil auf mindestens 75% in der Oberschicht;

- Anteil verschiedener seltener und autotypischer Baumarten 5 bis 10% usw.

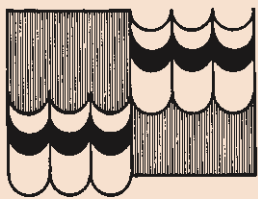
Das ganze Projekt wird durch das Amt für Wald mit finanziellen Beiträgen unterstützt.

Damit leistet die Burgergemeinde in unserer Region einen aktiven Beitrag im Rahmen der Biodiversität und ist zugleich Pionier für diese historische Waldform im Kanton Bern. Die Bevölkerung von Belp und alle Interessierte sind herzlich eingeladen, jeweils ab Frühjahr, (erstmalig 2012) die Waldumstellung nach erfolgtem Eingriff zu beobachten und sich an der schönen, vielleicht ungewohnten Waldform zu erfreuen. Zwecks Schonung von Fauna und Flora sind die vorhandenen Wege zu benutzen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem hochinteressanten Mittelwaldprojekt.

## Gemeindebibliothek

**Buchstart Schweiz – Sprachentwicklung fördern.** Sa. Das Projekt wurde von der Bibliomedia Schweiz in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Institut für Kinder- und Jugendmedien lanciert. Die Kampagne will junge Eltern dazu anregen, über Verse, Fingerspiele, Lieder und Bilderbücher mit ihren Kindern zu kommunizieren und gemeinsam mit ihnen das Universum der Sprache und der Fantasie zu entdecken. Jedes in der Schweiz geborene Kind erhält im Verlauf des ersten Lebensjahres ein **Buchstart-Buch geschenkt**.

Die Gemeindebibliothek überreicht interessierten Eltern gerne dieses Buchstart-Paket. Wir bieten Ihnen dazu eine breite Auswahl an Papp-, Fühl- und Wimmelbüchern an. Auch Bücher zum Vorlesen, mit Versen und Liedern sind für Sie bereit, zudem können Sie bei uns eine grosse Auswahl an Erziehungsratgebern ausleihen.



### Öffnungszeiten der Gemeindebibliothek

Montag	17.30–20.00
Dienstag	10.00–11.30
Mittwoch	14.00–17.00
Donnerstag	10.00–11.30
Freitag	17.00–20.00
Samstag	09.00–12.00

## Chaos am Himmel

**Das Weihnachtsmusical.** it. In der vorweihnachtlichen Zeit entwerfen Schmutzlis Kinder einen teuflischen Plan: Sie schleichen sich ins himmlische Postamt und richten ein gewaltiges Chaos an, indem sie die Wunschzettel aller Kinder wild durcheinander mischen. Als dann das Christkind am Heiligabend Belp besucht, trifft es zu seinem Entsetzen auch auf Santa Claus... Unter der Leitung von Markus Müller (bekannt aus «Die Grössten Schweizer Talente») wird nach den Herbstferien an neun Samstagen die Uraufführung des Musicals «Chaos im Himmel» einstudiert.



**Und du kannst dabei sein – melde dich gleich an!** Aufführungen: 18. Dezember, 17 Uhr in der reformierten Kirche und 24. Dezember, 16.30 Uhr in der katholischen Kirche. Auskunft und Anmeldung: Ingrid Tschirren, Leiterin KeK, 031 819 44 18 oder [ingrid.tschirren@refbelp.ch](mailto:ingrid.tschirren@refbelp.ch)

## Ortsmuesum



### Aktuelle Wechselausstellung noch bis 31. Oktober.

hr. Wenn Sie die aktuelle Wechselausstellung «Bewegte Jahre, Belp 1930 bis 1950» noch besuchen wollen, so ist jetzt «Marschbereitschaft» bis 31. Oktober angesagt. Wie hat unser Dorf die «bewegte Zeit» erlebt? Holen Sie sich Informationen über

- Kriegsmobilmachung, Orts- und Kriegsfeuerwehr, Einquartierungen, Flugplatzbewachung, Verdunkelung und Bomben über Riggisberg.
  - Einkaufsmöglichkeiten, Lebensmittelzuteilungen, Energie Sparmassnahmen, Notreserven, Altstoffsammlungen und begehrte «Schrebergärten».
  - Vereinsgründungen, Jubiläen, Feuer und Hochwasser.
  - im Dorf, Strassensanierungen und neue Adressen.
- Wenn Sie ein obiges Stichwort neugierig gemacht hat, so ist ein Turmbesuch ein «Muss», aufschieben gilt nicht mehr! Vor oder nach einem Grill-, Quartiers-, Vereins- oder Familienfest ist auch ein Gruppenbesuch jederzeit möglich. Zögern Sie nicht! Wir freuen uns über jeden Besuch. Offen jeden Samstag, von 10 bis 16 Uhr, bis Ende Oktober. Kontakt 031 819 47 43 oder 031 819 12 51.

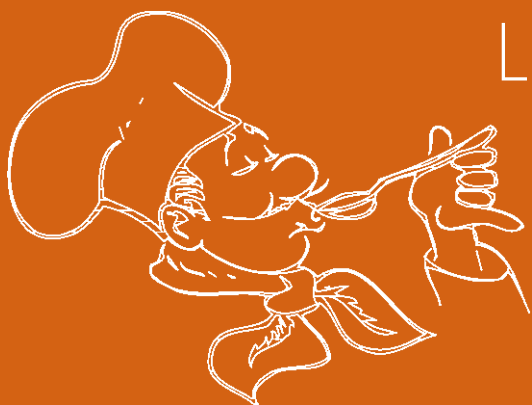
# Vereinspräsidenten

<b>Aikido – sonja_eberhard@yahoo.de</b> Sonja Eberhard, Mühlegasse 14, 3400 Burgdorf	079 698 24 14	
<b>Badmintonklub – atelierkreativ@bluewin.ch</b> Ulrich Käser, Fischerstrasse 15a, 3127 Mühlethurnen	031 819 29 28	
<b>Belper Chor – renate.kaiser@belponline.ch</b> Willi Alder, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 43 75	
<b>Bienenzüchterverein – probst.p@bluewin.ch</b> Peter Probst, Toffenholzweg 21, 3123 Belp	031 819 47 18	
<b>Bouleklub – info@boule-belp.ch</b> Martin Jordi, Sonneggstrasse 20, 3123 Belp	031 819 71 40	
<b>Claro Weltladen – werner.a.neuhaus@gmx.ch</b> Werner Neuhaus, Belpbergstrasse 7, 3123 Belp	031 819 11 59	
<b>Elternverein – karin.stoekli@gmx.ch</b> Karin Stöckli, Birkenweg 37, 3123 Belp	031 819 80 85	
<b>Eishockeyklub – praesident@ehcbelp.ch</b> Anton Löffel, Dorfstrasse 4 A, 3123 Belp	031 819 59 76	
<b>Familiengartenverein – u.h.pfister@belponline.ch</b> Urs Pfister, Nünenenweg 4, 3123 Belp	031 819 05 18	
<b>Fasnachtsverein – daniel.pesse@gmail.com</b> Daniel Pesse, Postfach 5, 3123 Belp	031 819 40 76	
<b>Feuerwehrverein – rupich@hotmail.com</b> Toni Ruprecht, Husmattstrasse 17, 3123 Belp	031 819 50 16	
<b>Fischereiverein – mneiger@bluewin.ch</b> Marcel Neiger, Fliederweg 7, 3672 Oberdiessbach	079 622 49 82	
<b>Fotoklub – info@fotoklub-belp.ch</b> Roland Schmied, Hühnerhubelstrasse 25, 3123 Belp	031 819 43 26	
<b>Frauentreff – frauentreff-belp@bluewin.ch</b> Heidi Hofbauer, Toffenholzweg 12, 3123 Belp	031 819 30 29	
<b>Frauenverein – info@frauenverein-belp.ch</b> Brigitte Johner, Muristrasse 50, 3123 Belp	031 819 80 03	
<b>Fussballklub – andreas.gurtner@valiant.ch</b> Andreas Gurtner, Dorfstrasse 5, 3123 Belp	079 451 67 92	
<b>Guggenmusik Chabis Schtoorzä Bäfzger – info@guggebelp.ch</b> Rolf Lehmann, Blankweg 50, 3072 Ostermundigen	079 404 17 76	
<b>Handballklub – stauffer_fuhrer@bluewin.ch</b> Rolf Stauffer, Bernstrasse 94, 3125 Toffen	031 819 84 10	
<b>Handharmonikaklub – handharmonika.belp@bluewin.ch</b> Monika Schüpbach, Aeppenried 639, 3123 Belp	031 819 49 89	
<b>Hornussergesellschaft Belp-Toffen – aeg173@belponline.ch</b> Daniel Aegerter, Kastanienweg 2, 3123 Belp	079 391 03 71	
<b>IG Belp-Au – info@belpau.ch</b> Walter Straub, Allmend, 3123 Belp	031 819 10 38	
<b>IG Bider Hangar – guenter.stulz@bluewin.ch</b> Günter Stulz, Im Mösli 13, 3111 Tägertschi	031 721 48 04	
<b>AS Ital-Fulgor – p.tringaniello@gmx.ch</b> Pasquale Tringaniello, Postfach 46, 3123 Belp	076 500 82 68	
<b>Jagd- und Wildschutzverein – info@linde-belp.ch</b> Peter Knab, Gasthof Linde, 3123 Belp	031 819 60 03	
<b>Jodlerchörli – rkueffer.saeget@belponline.ch</b> Roland Küffer, Sägetstrasse 19, 3123 Belp	031 819 16 06	
<b>Jungschi – amgiese@belponline.ch</b> Andreas Giese, Muristrasse 5, 3123 Belp	077 412 52 22	
<b>Kath. Kirchenchor – marcel_boinay@hotmail.com</b> Marcel Boinay, Husmattstrasse 1, 3123 Belp	031 819 57 46	
<b>Kinderbetreuung KiPlus – barbara.mathis@sunrise.ch</b> a.i. Barbara Mathis, Krankenhausweg 14, 3123 Belp	031 819 33 57	
<b>Kleintierzüchter – info@luethiag.ch</b> Hans Lüthi, Postfach 45, 3123 Belp	031 312 15 61	
<b>Belper KMU – christoph.schmutz@mobi.ch</b> Christoph Schmutz, Bahnhofplatz 9, 3123 Belp	031 818 44 44	
<b>Kultur Campagne Oberried – beat.zaugg@belponline.ch</b> Beat Zaugg, Sonnhaldenweg 14, 3123 Belp	031 819 36 81	
<b>Landfrauenverein Belpberg – m-a-guggisberg@gmx.ch</b> Marianne Guggisberg, Hofstetten 47, 3124 Belpberg	031 819 74 29	
<b>Ludothek – info@ludothek-belp.ch</b> Rebekka Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	031 819 07 89	
<b>Motoklub – hondos56@bluewin.ch</b> Heinz Kiener, Kirchmattstrasse 28, 3422 Kirchberg	034 445 03 72	
<b>ATB-Motorfahrer – muellerbelp@bluewin.ch</b> Urs Müller, Hofmatt, 3086 Zimmerwald	031 819 44 85	
<b>Musikgesellschaft – mg@musigbelp.ch</b> Therese Schlüchter, Oberer Husmattweg 9, 3126 Kaufdorf	031 802 10 74	
<b>Naturfreunde – mumifh@hispeed.ch</b> Heidi Mumenthaler, Bernstrasse 15, 3122 Kehrsatz	031 961 06 83	
<b>Orchester – ek.gasser@bluewin.ch</b> Klaus Gasser, Husmattstrasse 17, 3123 Belp	079 261 83 32	
<b>Pfadi Wärrenfels – baumgartner35@bluewin.ch</b> Eric Baumgartner, Sonnhaldenweg 3, 3123 Belp	079 682 62 55	
<b>Verein für Pilzkunde – willy.guggisberg@belponline.ch</b> Willy Guggisberg, Bantigerweg 5, 3123 Belp	031 819 17 06	
<b>Pistolenklub – maurer.rolf@gmx.ch</b> Rolf Maurer, Seftigenstrasse 55, 3123 Belp	031 819 41 97	
<b>Platzgerklub – monikaschuerch@bluewin.ch</b> Rolf-Louis Brügger, Gürbestrasse 19, 3125 Toffen	079 825 75 39	
<b>Radsporklub – martin.borter@bluewin.ch</b> Martin Borter, Schafmattstrasse 31, 3123 Belp	031 819 29 63	
<b>Reitverein – gabriele.aellen@bluewin.ch</b> Gabriele Aellen, Hohburgstrasse 12a, 3123 Belp	079 294 72 03	
<b>Ringklub – trachsel.heinz@bluewin.ch</b> Heinz Trachsel, Schafmattstrasse 15, 3123 Belp	031 819 75 88	
<b>Samariterverein – ib.aeschli@bluewin.ch</b> Ida Aeschlimann, Thalgut-Zentrum 38/10, 3063 Ittigen	079 614 12 24	
<b>Satus-Turnverein – martina.buerki@raiffeisen.ch</b> Martina Bürki, Höhweg 76 B, 3800 Interlaken	079 272 64 65	
<b>Schachklub – heinz.laska@belponline.ch</b> Heinz Laska, Gerbeweg 15, 3123 Belp	031 819 11 69	
<b>Schäferhundklub – kull.kurt@bluewin.ch</b> Kurt Kull, Postfach 129, 3150 Schwarzenburg	079 394 21 54	
<b>Seniorenturnerinnen – ps.suter@bluewin.ch</b> Suzanne Suter, Birkenweg 33, 3123 Belp	031 819 09 22	
<b>Seniorenturner – gyger.jp@bluewin.ch</b> Jean-Paul Gyger, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 59 55	
<b>Belp Schützen – peter.burri@burriconsult.ch</b> Peter Burri, Holzackerstrasse 18, 3123 Belp	079 300 91 01	
<b>The Belp Singers – susanna.schletti@bluewin.ch</b> Susanna Schletti, Allmendstrasse 19, 3127 Mühlethurnen	031 809 23 77	
<b>Singkreis – wolfgangbrunner@belponline.ch</b> Wolfgang Brunner, Postfach 27, 3125 Toffen	031 819 30 09	
<b>Skiklub – peter.liechti@skibelp.ch</b> Peter Liechti, Oberriedweg 10, 3123 Belp	031 819 50 78	
<b>Spielgruppe Gwundernase – doris.hofstetter@bluewin.ch</b> Doris Hofstetter, Schützenweg 5, 3123 Belp	031 819 40 39	
<b>Strassenhockeyklub – karinschmidbelp@bluewin.ch</b> Karin Schmid, Bützackerweg 7 C, 3123 Belp	079 818 73 16	
<b>Tennisklub – ruedi.hanselmann@belponline.ch</b> Ruedi Hanselmann, Blüemlisalpweg 48, 3123 Belp	079 636 83 11	
<b>Tischtennisclub – contact@ttcbelp.ch</b> Stefan Morgenthaler, Hintergasse 11, 3110 Münsingen	031 819 81 92	
<b>Trachtengruppe – g.v.vongunten@bluewin.ch</b> Gottlieb von Gunten, Lochgutweg 1, 3123 Belp	031 819 04 14	
<b>Turnverein – info@tvbelp.ch</b> Marcel Burren, Husmattstrasse 3, 3123 Belp	079 702 39 90	
<b>Unihockeyklub – sven.gubler@guerbetalk.ch</b> Sven Gubler, Postfach 145, 3123 Belp	079 458 36 83	
<b>Volksbühne – therese@vongunten.ch</b> Therese von Gunten, Mattenweg 16, 3123 Belp	031 819 80 86	
<b>Schweiz. Zweitagemarsch – markus.muegeli@gmx.ch</b> Markus Mügeli, Les Planchettes 54, 1644 Avry-devant-Pont	079 903 19 91	

## Vereinsverband

<b>Präsidentin</b>	Markus Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	vvb-praesident@online.ms	031 819 07 89
<b>Vizepräsident</b>	Thomas Wenger, Baumgartenstrasse 14, 3123 Belp	tom@belper.ch	079 409 41 68
<b>Sekretärin</b>	Lilian Baumgartner, Hausmattstrasse 18, 3063 Ittigen	lil.baumgartner@bluewin.ch	031 921 67 88
<b>Kassier</b>	Roland Küffer, Sägetstrasse 19, 3123 Belp	rkueffer.saeget@belponline.ch	031 819 16 06
<b>Beisitzer</b>	Die Redaktorin/Der Redaktor	eliane-schaer@belponline.ch/frisa.belp@bluewin.ch	

Warum in die  
Ferne schweifen?  
Lassen Sie sich  
in der Nähe  
verwöhnen!



**Airport** Hotel • Bern-Belp • GmbH  
Restaurant

Flugplatzstrasse 57  
3123 Belp, Tel. 031 961 61 81

info@airhotel.ch www.airhotel.ch 7 Tage geöffnet

**JÄGERHEIM** 

Willy Brönnimann  
3123 Belp/031 819 01 63

In der schönen Belperau (Naturschutzgebiet).  
Bei der Aare und Giesse,  
wunderbar idyllisch gelegen.

Nov. - März Mo und Di geschlossen  
März - Nov. Mo geschlossen



**Linde Belp**  
Rubigenstr. 46  
3123 Belp  
Tel. 031 819 60 03  
Fax 031 819 82 07  
www.linde-belp.ch

Hotel  
Restaurant  
Bar  
Eigene Wursterei  
Eigene Räucherei



**losteria**  
RISTORANTE PIZZERIA

365 Tage geöffnet

Mittags: Mo - Sa 11.00 - 14.00 Uhr  
Abends: Mo - So 17.00 - 23.00 Uhr

Dorfstrasse 10 - 3123 Belp - 031 819 40 50 - www.losteria.ch



CHINA-RESTAURANT  
**FREGATTE** 船

Dorfstrasse 49 • 3123 Belp

一帆風順 滿載而歸

Tel. 031 819 14 88 Fax 031 819 19 43



**CAMPAGNA** Belp

Familie Willy Wüthrich  
Telefon 031 819 15 55  
www.campagna-belp.ch  
campagna@swissonline.ch

Die grosse Terrasse bei der  
Hunzikenbrücke an der Aare  
Autobahnausfahrt Belp



**CAFE-BAR Treff** Belp

Peter Müller  
Wirt und Zauberünstler  
031 819 55 37



**RÖSSLI** BELP

Sonntag und  
Montag Ruhetag

www.roesslibelp.ch  
mail@roesslibelp.ch

Iris & Adrian  
Hiltbrand-Weyermann  
und Team

Telefon 031 819 01 14  
Fax 031 819 01 15



**KIORA**  
RESTAURANT & BAR

Mo-Do 06.00-00.30 Uhr  
Fr 06.00-02.00 Uhr  
Sa 08.00-02.00 Uhr  
So 08.00-22.00 Uhr  
Schlössliweg 5, 3123 Belp  
Tel. 031 819 17 04 www.kiora.ch

DER NEUE  
**IN PLACE IN BELP**



**Steibach**

Konditorei - Tea Room  
Holzofenbäckerei

Tagtäglich für Sie da  
364 Tage im Jahr

3123 Belp, Neumattstrasse 8  
031 819 15 65



**Vreni's Viehweid-Lädeli**  
Party-Service

**Metzgerei Jöhr AG**  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 25  
Fax 031 819 05 27

7 Tage offen

ORIGINAL KÜCHENRAUCH



**KREUZ K BELP**

- Gaumenfreuden mit regionalen Produkten
- Mahlzeitendienst 365 Tage im Jahr
- Partyservice

Ins Kreuz ... aus Freude am Genuss!  
031 819 42 40/www.kreuz-belp.ch

**puccini**  
RISTORANTE & BAR

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp, 031 812 02 02  
mail@puccinibelp.ch, www.puccinibelp.ch

**Restaurant Schmitte-Pintli**  
Gutbürgerliche Küche

**Metzgerei Jöhr AG**  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 45  
Montag Ruhetag



**Restaurant Frohsinn**

Familie Silvia und Manfred Riepl  
Dorfstrasse 59  
Telefon 031 819 01 36  
Gutbürgerliche Küche  
www.frohsinn-belp.ch

